STUBAI

www.stubai.com

Schneidwaren Gastro

Cutlery Coutellerie Coltelleria

ENTSCHEIDUNG FÜR QUALITÄT

Artikel	Seite
A	
Alu-Kochkoffer Magnet „JUNIOR“	20
Alu-Kochkoffer Meister bestückt	20
Alu-Kochkoffer Meister leer	20
Alu-Messerkoffer komplett mit Einsatz	20
Apfelstecher	23
Ausbeinmesser geschmiedet	15
B	
Backschaufel, verzinkt	17
Brötchenmesser	18
Brotsäge	16
Brotsäge geschmiedet	16
Buntschneidemesser	14
Buntschneidemesser geschmiedet	14
Butterroller	23
E	
Ersatzblätter zu Art. Nr. 7985	26
F	
Filiermesser flexibel	16
Fischpinzette, Edelstahl	22
Fleischersäge	26
Fleischerstreicher	19
Fleischerstreicher flachoval	19
Fruchtdekorierer	23
G	
Geflügelschere	26
Grapefruitmesser	23
Grillspieß	25
Grillspieß mit Degengriff	25
H	
Hackbeil	25
Hackbeil schwer	25
J	
Jausenbrett	21
Jausenmesser	21
K	
Kartoffelschäler im Display	22
Kartoffel- und Melonenlöffel	22
Käsemesser	18
Kochkoffereinlage für 7654 02 und 7654 30	20
Kochmesser breit, geschmiedet	15
Kochmesser schmal, geschmiedet	15
Konditorsägemesser	16
Korkenzieher	24
Küchengabel geschmiedet	19

Artikel	Seite
L	
Lachsmesser	18
Lebensmittelspachtel, rostfrei	24
M	
Messerblock bestückt, klein	20
Messerblock leer, groß	21
Messerblock leer, klein	20
N	
Nudelhackl	26
Nudelmesser	26
O	
Orangenschäler	23
P	
Palette	17
Palette breit, gekröpft, elastisch	17
Palette, gekröpft, elastisch	17
Palette geschmiedet	16
Pellkartoffelgabel	22
Pizzaschneider	24
Pizzaspachtel	24
Profi-Kochmesser, gestanzt	15
R	
Reinigungsspachtel rostfrei mit rotem Heft	24
Rolltasche bestückt Küchenhilfsgeräte	21
Rolltasche für 6 Teile	21
Rolltasche für 8 Teile (Minimum)	21
Rolltasche Küchenhilfsgeräte 7-tlg.	21
Rolltasche neu bestückt	21
S	
Santokumesser, geschmiedet	16
Schärfgerät Professional	19
Schlagmesser, extra starker Rücken	15
Spickmesser geschmiedet	14
Steakgabel	18
Steakmesser	18
Streicher mit Diamantbeschichtung	19
T	
Tafel-Set-Butler 4-tlg.	18
Tafelstreicher	19
Teigrädchen	24
Tomatenmesser geschmiedet	14
Tourniermesser/Schälmesser	14

Artikel	Seite
V	
Verkaufshilfen	27
W	
Wiegmesser mit Kunststoffgriff	26
Winkelpalette mit 4 Schlitzen	17
Wurstmesser	17
Z	
Ziseliermesser	23
Zitronenschaber	23

Article	Page
A	
Alu-chefcook case complete	20
Alu-chefcook case empty	20
Apple corer	23
B	
Bird's beak peeling knife	14
Blade block empty, large	21
Blade block empty, small	20
Bone saw	26
Boning knife forged	15
Bread knife ‚Butler' forged	18
Bread knife forged	16
Butcher's steel	19
Butter curler	23
C	
Channel knife	23
Cheese knife Butler' forged	18
Chef's case aluminium complete with shell	20
Chef's knife, extrastrong back	15
Chef's knife forged	15
Cleaning spatula stainless red handle	24
Cleaver, heavy type with PP-handle	25
Cleaver with PP-handle	25
Cold cut knife ‚Butler' forged	17
Confectioner's knife	16
Corkscrew	24
D	
Decorating knife	14, 23
Dinner set ‚Butler'	18
Dough cutter	24
F	
Fileting knife flexible forged	16
Fish pincers, high quality steel	22
Food spatula stainless white handle	24
Fruit decorator	23
G	
Grapefruit knife	23
I	
Insert for 7654 02 and 7654 30	20
K	
Kitchen fork	19
Knife roll complete kitchen assistance	21
Knife roll for 6 pieces	21
Knife roll (for 8 parts minimum)	21
Knife roll NEW complete	21
L	
Larding knife forged	14
Lemon grader	23
M	
Magnet case aluminium JUNIOR with insert	20
Melon baller, stainless	22
Mincing knife with PVC handle	26
N	
Noodle hatchet	26
Noodle knife	26
P	
Pizza cutter	24
Pizza spatula	24
Potato peeler in sales display	22
Potato peeling fork	22
Poultry Scissors	26
Product support	27
Professional cook's knife, stamped	15
Professional sharpener	19
S	
Sandwich knife, forged	15
Santoku knife, forged	16
Serrated bread knife	16
Sharpening steel	19
Sharpening steel with diamond coating	19
Skewer	25
Skewer with sword handle	25
Small blade block complete, small	20
Snack Knife	21
Spare blade to Art. N° 7985	26
Spatula	16, 17
Steak fork	18
Steak knife, polished	18
T	
Tomato knife forged	14
Turkey and salmon slicer	18
U	
Utensil roll for 7 pieces	21
W	
Wooden cutting board	21

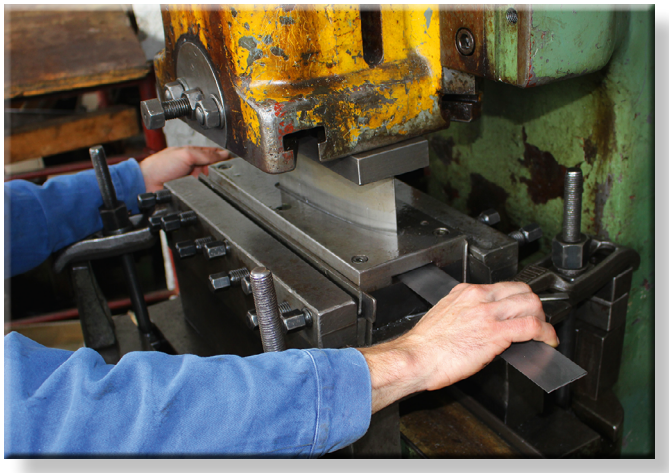
Article	Page
A	
Affiloir revêtement en Diamond	*19*
Appareil professionnelle pour affûtage	*19*
Articles promotionnels	*27*
B	
Bloc pour couteaux vide	*20, 21*
Brochette	*25*
C	
Canneleur	*23*
Ciseaux á Volaille	*26*
Couperet avec manche PP	*25*
Couperet lourd avec manche PP	*25*
Couteau à décorer	*14*
Couteau à désosser	*15*
Couteau à fromage forgé	*18*
Couteau à jambon	*15*
Couteau à larder	*14*
Couteau à légumes	*14*
Couteau à nouilles	*26*
Couteau à pain	*16*
Couteau à pamplemousse	*23*
Couteau à salmon	*18*
Couteau à sandwich, forgé	*18*
Couteau à saucisse, forgé	*17*
Couteau á Steak, polie	*18*
Couteau à tomates	*14*
Couteau de patissier	*16*
Couteau du chef	*15*
Couteau filet de sole	*16*
Couteau frappeur, tête extra fort	*15*
Couteau pour le goûter	*21*
Couteau Santoku forgé	*16*
D	
Décore-fruits	*23*
E	
Éplucheur en carton emballage	*22*
F	
Fourchette á Steak	*18*
Fourchette de cuisine	*19*
Fusil à aiguiser	*19*
Fusil de boucher	*19*
Fusil de boucher plain-ovale	*19*
G	
Gratte-beurre	*23*

Article	Page
H	
Hache à nouilles	*26*
Hachoir avec manche PVC	*26*
J	
Jeu de couteaux ‚Butler'	*18*
Jeu de couteaux petit equipé	*20*
L	
Lame pour scie de boucher N° 7985	*26*
M	
Malette du chef complète	*20*
Mallette aluminuim et liteau magnétique	*20*
Moule à pommes de terre double	*22*
P	
Pincette pour poisson acier affiné	*22*
Pique à pommes de terre	*22*
Planche de gouter en boi	*21*
R	
Roulette à pâte	*24*
Roulette à pizza	*24*
S	
Scie de boucher	*26*
Semelle pour 7654 02 et 7654 30	*20*
Spatule	*16, 17, 24*
T	
Tire-bouchon	*24*
Trousse à couteau equipée	*21*
Trousse à couteau nouvelle equipée	*21*
Trousse à couteau pour 6 pièces	*21*
Trousse à couteau pour 7 pièces	*21*
Trousse à enrouler (pour 8 pièces)	*21*
V	
Valise en aluminium complète	*20*
Valise en aluminium vide	*20*
Vide-pommes	*23*
Z	
Zesteur	*23*

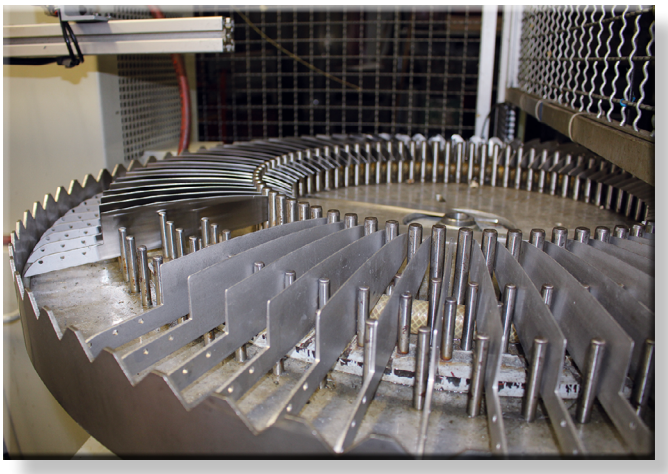
Articolo	Pagina
A	
Acciaino	*19*
Acciaino da macellaio	*19*
Affilatoio con strato ‚diamante'	*19*
Affilatore professionale	*19*
Arricciaburro, inossidabile	*23*
B	
Busta avvolgibile nuova, completa	*21*
Busta avvolgibile per accessori/cucina	*21*
Busta portacoltelli arrotolabile 6 pezzi	*21*
Busta portacoltelli arrotolabile 7 pezzi	*21*
Bustina avvolgibile (minimo 8 pezzi)	*21*
C	
Cavatappi	*24*
Ceppo per coltelli vuota, grande	*21*
Ceppo piccolo dotato di 6 coltelli	*20*
Ceppo piccolo per coltelli vuota	*20*
Coltello da bistecca, lucidato	*18*
Coltello da cuoco, forgiato	*15*
Coltello da cuoco, Inox, forgiato	*15*
Coltello da cuoco, massicio	*15*
Coltello da cuoco, stampato	*15*
Coltello da, lardellare	*14*
Coltello da merenda	*21*
Coltello da pompelmo	*23*
Coltello da salmone	*18*
Coltello decora-verdura	*14*
Coltello decora-verdura forgiato	*14*
Coltello dentato per pasticciere	*16*
Coltello per cesellare	*23*
Coltello per disossare forgiato	*15*
Coltello per filettare	*16*
Coltello per formaggio forgiato	*18*
Coltello per pane	*16*
Coltello per pane, forgiato	*16, 18*
Coltello per pomodoro	*14*
Coltello per salumi, forgiato	*17*
Coltello Santoku forgiato	*16*
Coltello sbuccia-taglia e decora	*14*
Coltello sbuccia taglia e decora, forgiato	*14*
Coltello tagliapasta	*26*
Confezione pelapatate per la vendita	*22*
Cucchiaio scavapatate	*22*
D	
Decorafrutta	*23*
Divisore prottetivo per 7654 02 e 7654 30	*20*
E	
Espositori	*27*

Articolo	Pagina
F	
Falcetta tagliapasta	*26*
Forchetta da bistecca	*18*
Forchetta da patate lesse	*22*
Forchettone forgiato	*19*
L	
Lame di ricambio per N° 7985	*26*
Levatorsolo	*23*
M	
Mannaia con manico PP	*25*
Mannaia modello pesante con manico PP	*25*
Mezzaluna con manico PVC	*26*
P	
Palettina da forno zincata	*17*
Pinzetta per togliere le spine	*22*
R	
Raschialimoni, inossidabile	*23*
S	
Sbuccia-arance, inossidabile	*23*
Seghetto da macellaio	*26*
Set coltelli da tavola ‚Butler'	*18*
Spatola	*17*
Spatola con 4 scanalature	*17*
Spatola flessibile	*17*
Spatola flessibile, elastico	*17*
Spatola forgiata	*16*
Spatola per alimentari, inox con manico bianco	*24*
Spatola per pizza	*24*
Spatola per pulizia, inox con manico rosso	*24*
Spiedino	*25*
Spiedino con manico a forma di spada	*25*
T	
Tagliapasta	*24*
Tagliapizza	*24*
Tagliere in legno	*21*
Trinciapollo	*26*
V	
Valigetta-alluminio compl., con inserti	*20*
Valigetta-alluminio compl. di utensili	*20*
Valigetta-alluminio vuota	*20*
Valigetta con inserti ‚ALU-Junior'	*20*

STUBAI



ENTSCHEIDUNG



FÜR

QUALITÄT

Leo Gradl

Querdenker, Haubenkoch und Grillweltmeister empfiehlt

STUBAI® Messer

Leos Auszeit - Leo Gradl
www.leos-auszeit.at
info@leos-auszeit.at
www.facebook.com/leo.gradl
Tel.: 0664 222 87 62

Wer ist unser Grillprofi?

Gelernt hat Leo Gradl in den besten Häusern Tirols. Zwölf Jahre lang führte er die Küchen der Kitzbüheler Top-Restaurants Tennerhof und Schwedenkapelle.
Vor über 20 Jahren wagte er dann den Schritt in die Selbstständigkeit und erkochte in seinem eigenen Restaurant ebenfalls zahlreiche Auszeichnungen.
Nach den vielen harten Jahren in der Gastronomie ist für ihn nun etwas leiser treten angesagt.
Ende 2012 verabschiedete sich Leo von seinen Stammgästen in Tirol und übersiedelte nach Oberösterreich, um endlich die schon lange gereiften Ideen zu realisieren. Derzeit steht er bei verschiedenen Veranstaltungen und Seminaren österreichweit fast täglich am Grill.
Leo Gradl ist Grill- und Barbeque Weltmeister 2011 & Europameister 2012.

ISO 9001/BgVV/FDA 21 CFR/HACCP

Klinge:
Rostfreier Chrom-Molybdän-Edelstahl, aus einem Stück geschmiedet, besonders schneidhaltig durch Spezialhärtung, balligen Schliff und Handabzug, fein poliert

Blade:
Stainless, ice-hardened, highly polished quality steel, forged one-piece construction, long lasting edge

Lame:
en acier inoxidable, traitèe à trempe rapide, forgée en une seule pièce, polie, affûté et affilée

Lama:
Acciaio di alta qualità inossidabile, tempera rapida (a ghiaccio), lucidata, forgiata in un unico pezzo, affilata

Griff:
Spülmaschinfester, leicht zu reinigender POM-Schutzgriff in handlicher, ergonomischer Form, fugendicht verschweißt, speziell vernietet, entspricht den Lebensmittel- und Hygienevorschriften

Handle:
High-quality two-piece handles (POM), dishwasherproof, triple rivetted, heat sealed against moisture or bacteria

Manche:
Manche de haute qualité (POM), apte pour machines à laver la vaisselle, triples rivetages, la soudure évite l'infiltration des bactères

Manico:
Manico di altissima qualità (POM) idoneo in lavastoviglie, rivetti (tripli), la saldatura evita l'infiltrazione di batteri

Die Innovation im Bereich Schneidwaren

Aufgrund der strengen internationalen und EU-Auflagen für Sicherheit und Hygiene hat STUBAI farbige Messergriffe entwickelt. Die verschiedenen Griff-Farben weisen auf den jeweiligen Einsatzbereich hin.

Geflügel	zB. 7616 04 **01**	=	gelb
Gemüse	zB. 7616 04 **02**	=	grün
Fisch	zB. 7616 04 **03**	=	blau
Fleisch	zB. 7616 04 **04**	=	rot

Bestellerklärung:
Die **fettgedruckte** Endnummer bezieht sich auf die Grifffarbe.

The innovation in the area of cutlery

For the increase of safety and hygienic issues in international law STUBAI has developed coloured handles to meet these needs.

Poultry	e.g. 7616 04 **01**	=	yellow
Vegetables	e.g. 7616 04 **02**	=	green
Fish	e.g. 7616 04 **03**	=	blue
Meat	e.g. 7616 04 **04**	=	red

How to order:
*The **last two digits** identify the colour of each handle.*

L'innovation en section de coutellerie

Suite aux normatives CEE et internationales concernant la sécurité et l'hygiène, STUBAI a cré et développé une nouvelle ligne de couteaux avec manches de couleurs différentes.

Les Volailles	p.e. 7616 04 **01**	=	jaune
Les Légumes	p.e. 7616 04 **02**	=	vert
Les Poissons	p.e. 7616 04 **03**	=	bleu
Les Viandes	p.e. 7616 04 **04**	=	rouge

Comment les commander:
*Les **deux dernières chiffres** identifient la couleur du manche.*

L'innovazione nel campo della coltelleria

Secondo le richieste sia delle normative CEE che quelle internazionali di sicurezza e del igiene, la STUBAI ha creato e sviluppato una linea di coltelli colorati. Il colore del manico ne distingue l'uso proprio.

Pollame	p.e. 7616 04 **01**	=	giallo
Verdura	p.e. 7616 04 **02**	=	verde
Pesce	p.e. 7616 04 **03**	=	blu
Carne	p.e. 7616 04 **04**	=	rosso

Come ordinare:
*Gli **ultimi due numeri** identificano il colore del singolo manico.*

7616 0401

7616 0403

7616 0402

7616 0404

Haushaltsmesser **„Lady Line“**
*Household knives **„Lady Line“***

*Couteaux de cuisine **„Lady Line“***
*Coltelli cucina **„Lady Line“***

Rostfreier Chrom-Molybdän-Edelstahl, besonders schneidhaltig durch Spezialhärtung, fein ausgeschliffen;
Spülmaschinenfester, leicht zu reinigender und rutschsicherer Schutzgriff aus hochwertigem, glasfaserverstärktem Polypropylen in handlicher, ergonomischer Form, unlösbare, fugenlose und daher hygienische Verbindung zwischen Griff und Klinge;

High-grade chromium-molybdenum steel, increased edge-holding through a special hardening process, precision sharpened;
Dish-washer-proof, easy-to-clean non-slip handle made of high quality glass-fibre reinforced polypropylene, ergonomically shaped, undetachable with seamless hygienic bond between handle & blade

Acier spécial inoxydable au chrome-molybdène, particulièrement coupant grâce à une trempe spéciale, finement aiguisé;
Manche protecteur ABS en polypropylène de qualité supérieure armé aux fibres de verre, facile à nettoyer spécial lave-vaisselle, de forme ergonomique, assemblage manche-lame indétachable, sans jointure assurant ainsi uns hygiène parfaite;

Lega di accialo inossidabile al cromo-molibdeno, affilatura accurata e particolarmente resistente grazie a uno speciale processo di tempra; Manico di protezione, antiscivolo, in pregiato polipropilene rinforzato in fibra di vetro, lavabile in lavastoviiglie, facile da pulire, di forma maneggevole ed ergonomica, unione tra lama e manico indissolubile, senza guinture e perciò igienica

Artikel Nummer	DE	EN	FR	IT	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7520 01	Gemüsemesser	Paring knife	Couteau à legumes	Spelucchino	80 mm	24 g	1	700243
7520 02	Gemüsemesser	Paring knife	Couteau à legumes	Spelucchino	90 mm	25 g	1	700250
7520 03	Gemüsemesser mit Welle	Paring knife with serration	Couteau à légumes	Spelucchino	100 mm	26 g	1	700267
7521 01	Tomatenmesser mit Welle, 2 Spitzen	Tomato knife serrated	Couteau à tomates	Coltello per pomodoro	100 mm	28 g	1	700274
7522 02	Küchenmesser gerader Rücken	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	140 mm	74 g	1	700281
7522 03	Küchenmesser gerader Rücken	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	160 mm	86 g	1	700298
7522 05	Küchenmesser gerader Rücken	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	210 mm	97 g	1	700304
7523 04	Brotsäge	Serrated bread knife	Couteau à pain	Coltello da pane	180 mm	87 g	1	700311
7524 03	Küchenmesser Mittelspitz	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	160 mm	98 g	1	700328
7524 04	Küchenmesser Mittelspitz	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	180 mm	120 g	1	700335

7520 01

7520 02

7520 03

7521 01

7522 02

7522 03

7522 05

7523 04

7524 03

7524 04

Haushaltsmesser **„Lady Line“**
*Household knives **„Lady Line“***

*Couteaux de cuisine **„Lady Line“***
*Coltelli cucina **„Lady Line“***

Artikel Nummer	DE	EN	FR	IT	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7525 01	Kochmesser Mittelspitz	Cook's knife	Couteau du chef	Coltello da cuoco	130 mm	49 g	1	700342
7525 03	Kochmesser Mittelspitz	Cook's knife	Couteau du chef	Coltello da cuoco	160 mm	99 g	1	700359
7525 05	Kochmesser Mittelspitz	Cook's knife	Couteau du chef	Coltello da cuoco	200 mm	114 g	1	700366
7526 01	Vorlegegabel gerade	Straight serving fork	Fourchette à découper	Forchettone	135 mm	32 g	1	700373
7527 01	Vorlegegabel gebogen	Carving fork	Fourchette à découper, courbée	Forchettone curvo	140 mm	74 g	1	700380
7819 01	Käsemesser	Cheese knife	Couteau à fromage	Coltello da formaggio	155 mm	61 g	1	704234
7520 32	Verkaufskarton	Display carton	Carton emballage	Confezione per la vendita	30-tlg	588 g	1	704197
7520 33	Verkaufskarton	Display carton	Carton emballage	Confezione per la vendita	30-tlg	646 g	1	704203
7529 05	Messerset	Knife set	Jeu de couteau	Set di coltelli	5-tlg	421 g	1	704180
7981 03	Tafelstreicher	Sharpening steel	Fusil à aiguiser	Acciaino	210 mm	160 g	1	703923

7525 01

7525 03

7525 05

7526 01

7527 01

7819 01

7981 03

7520 32 bestehend aus:
7520 32 consisting of:
7520 32 consister de:
7520 32 consiste di:

30 x 7520 02

7529 05 bestehend aus:
7529 05 consisting of:
7529 05 consister de:
7529 05 consiste di:

7525 05, 7523 04,
7524 03, 7526 01, 7520 02

7520 33 bestehend aus:
7520 33 consisting of:
7520 33 consister de:
7520 33 consiste di:

30 x 7520 03

Haushaltsmesser **„Serie Tirol“**
*Household knives **„Series Tyrol“***

*Couteaux de cuisine **„Série Tyrol“***
*Coltelli cucina **„Serie Tirolo“***

Rostfreier Chrom-Molybdän-Edelstahl, besonders schneidhaltig durch Spezialhärtung, fein ausgeschliffen;
Spülmaschinenfester, leicht zu reinigender Polyoxymethylengriff in handlicher, ergonomischer Form, spezial vernietet;

High-grade chromium-molybdenum steel, increased edge-holding through a special hardening process, precision sharpened;
Dish-washer-proof, easy-to-clean polyoxymethylene handle, ergonomically shaped, specially riveted;

Acier spécial inoxydable au chrome-molybdène, particulièrement coupant grâce à une trempe spéciale, finement aiguisé; Manche de forme ergonomique en polyoxyméthylène riveté spécial lave-vaisselle, facile à nettoyer;

Lega di accialo inossidabile al cromo-molibdeno, affilatura accurata e particolarmente resistente grazie a uno speciale processo di tempra Manico lavabile in in poliossimetilene in lavastoviglie, facile da pulire, di forma maneggevole ed ergonomica, speciale chiodatura;

Artikel Nummer	DE	EN	FR	IT	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7420 08	Gemüsemesser, gerade Schneide	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	80 mm	39 g	1	910611
7420 09	Gemüsemesser mit Mittelspitz	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	90 mm	34 g	1	910628
7421 10	Gemüsemesser mit Welle	Paring knife serrated	Couteau à légumes	Spelucchino	100 mm	39 g	1	910635
7421 20	Gemüsemesser mit feiner Welle	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	100 mm	37 g	1	910642
7422 10	Tomatenmesser mit 2 Spitzen	Tomato knife	Couteau à tomates	Coltello da pomodoro	100 mm	40 g	1	910659
7423 15	Allzweckmesser	Household knife	Couteau utilitaire	Coltello multiuso	150 mm	64 g	1	910666
7424 18	Brotsäge	Serrated bread knife	Couteau à pain	Coltello pane	180 mm	85 g	1	910673
7424 20	Brotsäge	Serrated bread knife	Couteau à pain	Coltello pane	200 mm	100 g	1	927336
7425 13	Küchenmesser mit Mittelspitz	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	130 mm	71 g	1	910680
7425 16	Küchenmesser mit Mittelspitz	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	160 mm	129 g	1	910697
7425 18	Küchenmesser mit Mittelspitz	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	180 mm	139 g	1	910703
7426 14	Küchenmesser, gerader Rücken	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	140 mm	80 g	1	910710

7420 08

7420 09

7421 10

7421 20

7422 10

7423 15

7424 18 & 7424 20

7425 13

7425 16

7425 18

7426 14

Haushaltsmesser **„Serie Tirol“**
*Household knives **„Series Tyrol“***

*Couteaux de cuisine **„Série Tyrol“***
*Coltelli cucina **„Serie Tirolo“***

Artikel Nummer	DE	EN	FR	IT	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7426 16	Küchenmesser, gerader Rücken	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina	160 mm	102 g	1	910727
7427 16	Kochmesser	Kitchen knife	Couteau du chef	Coltello da cuoco	160 mm	122 g	1	910734
7427 20	Kochmesser	Utility knife	Couteau du chef	Coltello da cuoco	200 mm	141 g	1	910741
7430 11	Vorlegegabel	Serving fork	Fourchette á dècouper	Forchettone	110 mm	93 g	1	910772
7431 14	Vorlegegabel gebogen	Curved serving fork	Fourchette à découper	Forchettone curva	140 mm	111 g	1	910789
7432 09	Wurstgabel gerade	Sausage fork, straight	Fourchette à saucisse	Forchetta da salumi	95 mm	65 g	1	927343
7641 02	Palette	Spatula	Spatule	Spatula	260 mm	100 g	1	701660
7566 05	Messerserie in Karton	Knife Set in box	Jeu de couteaux	Set di coltelli in scatola	5-tlg	520 g	1	700519
7981 03	Tafelstreicher	Sharpening steel	Fusil à aiguiser	Acciaino	210 mm	160 g	1	703923

7426 16

7427 16

7427 20

7430 11

7431 14

7432 09

7641 02

7981 03

7566 05 bestehend aus:
7566 05 consisting of:
7566 05 consister de:
7566 05 consiste di:

7420 08, 7430 11, 7423 15, 7427 16, 7425 18

Nr. 7619 STUBAI Spickmesser geschmiedet
N° 7619 STUBAI Larding knife forged
N° 7619 STUBAI Couteau à larder
N° 7619 STUBAI Coltello da, lardellare

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe Color / Couleur / Colore		EAN-Nr. 9002793
7619 02	100 mm	4"	50 g		1	701585
7619 02 01	100 mm	4"	50 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832487
7619 02 02	100 mm	4"	50 g	grün/green/vert/verde	1	832494
7619 02 03	100 mm	4"	50 g	blau/blue/bleu/blu	1	832500
7619 02 04	100 mm	4"	50 g	rot/red/rouge/rosso	1	832517
7619 03	125 mm	4,5"	60 g		1	701592

Nr. 7612 STUBAI Tomatenmesser geschmiedet
N° 7612 STUBAI Tomato knife forged
N° 7612 STUBAI Couteau à tomates
N° 7612 STUBAI Coltello per pomodoro

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7612 14	140 mm	5"	72 g	1	925691

Nr. 7817 STUBAI Buntschneidemesser
N° 7817 STUBAI Decorating knife
N° 7817 STUBAI Couteau à décorer
N° 7817 STUBAI Coltello decora-verdura

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7817 01	100 mm	4"	40 g	1	703459

Nr. 7817 STUBAI Buntschneidemesser geschmiedet
N° 7817 STUBAI Decorating knife forged
N° 7817 STUBAI Couteau à décorer
N° 7817 STUBAI Coltello decora-verdura forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7817 11	120 mm	4,5"	69 g	1	925646

Nr. 7818 STUBAI Tourniermesser geschmiedet
N° 7818 STUBAI Bird's beak peeling knife
N° 7818 STUBAI Couteau à légumes
N° 7818 STUBAI Coltello sbuccia taglia e decora, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7818 03	75 mm	3"	60 g	1	925684

Nr. 7818 STUBAI Tourniermesser/Schälmesser
N° 7818 STUBAI Bird's beak peeling knife
N° 7818 STUBAI Couteau à légumes
N° 7818 STUBAI Coltello sbuccia-taglia e decora

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7818 01	60 mm	2"	40 g	1	703466

Nr. 7591 STUBAI Ausbeinmesser geschmiedet

N° 7591 STUBAI Boning knife forged
N° 7591 STUBAI Couteau à désosser
N° 7591 STUBAI Coltello per disossare forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7591 23	130 mm	5"	151 g		1	704265
7591 23 01	130 mm	5"	151 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832562
7591 23 02	130 mm	5"	151 g	grün/green/vert/verde	1	832579
7591 23 03	130 mm	5"	151 g	blau/blue/bleu/blu	1	832586
7591 23 04	130 mm	5"	151 g	rot/red/rouge/rosso	1	832593

Nr. 7616 STUBAI Kochmesser breit, geschmiedet

N° 7616 STUBAI Chef's knife forged
N° 7616 STUBAI Couteau du chef
N° 7616 STUBAI Coltello da cuoco, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7616 02	160 mm	6"	150 g		1	701493
7616 03	200 mm	8"	265 g		1	701509
7616 23	230 mm	9"	280 g		1	701523
7616 04	260 mm	10"	300 g		1	701516
7616 04 01	260 mm	10"	280 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832449
7616 04 02	260 mm	10"	280 g	grün/green/vert/verde	1	832456
7616 04 03	260 mm	10"	280 g	blau/blue/bleu/blu	1	832463
7616 04 04	260 mm	10"	280 g	rot/red/rouge/rosso	1	832470
7616 05	300 mm	12"	415 g		1	928197

Nr. 7614 STUBAI Schlagmesser, extra starker Rücken

N° 7614 STUBAI Chef's knife, extrastrong back
N° 7614 STUBAI Couteau frappeur, tête extra fort
N° 7614 STUBAI Coltello da cuoco, massicio

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7614 03	300 mm	12"	807 g	1	928180

Nr. 7516 STUBAI Profi-Kochmesser, gestanzt

N° 7516 STUBAI Professional cook's knife, stamped
N° 7516 STUBAI Couteau du chef bénéficié
N° 7516 STUBAI Coltello da cuoco, stampato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7516 26	260 mm	10“	198 g	1	886855

Nr. 7617 STUBAI Kochmesser schmal, geschmiedet

N° 7617 STUBAI Sandwich knife, forged
N° 7617 STUBAI Couteau à jambon
N° 7617 STUBAI Coltello da cuoco, Inox, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7617 02	160 mm	6"	100 g		1	701530
7617 03	180 mm	7"	140 g		1	701547
7617 03 01	180 mm	7"	140 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832609
7617 03 02	180 mm	7"	140 g	grün/green/vert/verde	1	832623
7617 03 03	180 mm	7"	140 g	blau/blue/bleu/blu	1	832616
7617 03 04	180 mm	7"	140 g	rot/red/rouge/rosso	1	832630
7617 04	210 mm	8"	170 g		1	701554
7617 04 01	210 mm	8"	150 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832647
7617 04 02	210 mm	8"	150 g	grün/green/vert/verde	1	832654
7617 04 03	210 mm	8"	150 g	blau/blue/bleu/blu	1	832661
7617 04 04	210 mm	8"	150 g	rot/red/rouge/rosso	1	832678
7617 06	260 mm	10"	185 g		1	701561
7617 07	300 mm	12"	265 g		1	928210

Nr. 7618 STUBAI Filiermesser flexibel

N° 7618 STUBAI Fileting knife flexible forged
N° 7618 STUBAI Couteau filet de sole
N° 7618 STUBAI Coltello per filettare

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7618 03	180 mm	7"	145 g		1	701578
7618 03 03	180 mm	7"	160 g	blau/blue/bleu/blu	1	852553

Nr. 7624 STUBAI Santokumesser, geschmiedet

N° 7624 STUBAI Santoku knife, forged
N° 7624 STUBAI Couteau Santoku forgé
N° 7624 STUBAI Coltello Santoku forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7624 18	180 mm	7"	185 g	1	886848

Nr. 7424 STUBAI Brotsäge

N° 7424 STUBAI Serrated bread knife
N° 7424 STUBAI Couteau à pain
N° 7424 STUBAI Coltello per pane

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7523 04	180 mm	7"	87 g	1	700311

Nr. 7621 STUBAI Brotsäge geschmiedet

N° 7621 STUBAI Bread knife forged
N° 7621 STUBAI Couteau à pain forgé
N° 7621 STUBAI Coltello per pane, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7621 21	200 mm	8"	190 g		1	925707
7621 21 01	200 mm	8"	200 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	832524
7621 21 02	200 mm	8"	200 g	grün/green/vert/verde	1	832531
7621 21 03	200 mm	8"	200 g	blau/blue/bleu/blu	1	832548
7621 21 04	200 mm	8"	200 g	rot/red/rouge/rosso	1	832555

Nr. 7637 STUBAI Konditorsägemesser

N° 7637 STUBAI Confectioner's knife
N° 7637 STUBAI Couteau de patissier
N° 7637 STUBAI Coltello dentato per pasticciere

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7637 26	260 mm	10"	140 g	1	851082

Nr. 7640 STUBAI Palette geschmiedet

N° 7640 STUBAI Spatula stainless
N° 7640 STUBAI Spatule forgée
N° 7640 STUBAI Spatola forgiata

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7640 01	230 mm	9"	148 g	1	846781
7640 02	260 mm	10"	160 g	1	701653

Nr. 7641 STUBAI Palette

N° 7641 STUBAI Spatula
N° 7641 STUBAI Spatule
N° 7641 STUBAI Spatola

7641 01 = PP - Griff/handle/ manche/manico

7641 02 = POM - Griff/handle/ manche/manico

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7641 01	200 mm	8"	84 g	1	846941
7641 02	260 mm	10"	100 g	1	701660

Nr. 7641 STUBAI Palette, gekröpft, elastisch

N° 7641 STUBAI Spatula, bent
N° 7641 STUBAI Spatule souple
N° 7641 STUBAI Spatola flessibile

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7641 12	200 mm	8"	109 g	1	925714

Nr. 7641 STUBAI Palette breit, gekröpft, elastisch

N° 7641 STUBAI Spatula, bent, elastic
N° 7641 STUBAI Spatule souple, élastique
N° 7641 STUBAI Spatola flessibile, elastico

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7641 22	125 mm	4,5"	87 g	1	925721

Nr. 7641 STUBAI Winkelpalette mit 4 Schlitzen

N° 7641 STUBAI Spatula, bent, with 4 slots
N° 7641 STUBAI Spatule angulaire avec 4 fentes
N° 7641 STUBAI Spatola con 4 scanalature

Artikel Nummer	Größe mm	Größe Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7641 32	125 x 50 mm	4,5" x 1,5"	94 g	1	846828

Nr. 7750 / 7760 STUBAI Backschaufel, verzinkt

N° 7750 / 7760 STUBAI Spatula galvanized
N° 7750 / 7760 STUBAI Spatule galvanisée
N° 7750 / 7760 STUBAI Palettina da forno zincata

Nr. 7760 02 rostfrei
N° 7760 02 stainless steel
N° 7760 02 en acier inoxidable
N° 7760 02 acciaio di alta qualità inossidabile

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7750 02	300 mm	12"	150 g	1	703282
7760 02	300 mm	12"	150 g	1	703312

Nr. 7613 STUBAI Wurstmesser

N° 7613 STUBAI Cold cut knife ‚Butler' forged
N° 7613 STUBAI Couteau à saucisse, forgé
N° 7613 STUBAI Coltello per salumi, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7613 01	125 mm	4,5"	75 g	1	836003

Nr. 7613 STUBAI Brötchenmesser

N° 7613 STUBAI Bread knife ‚Butler' forged
N° 7613 STUBAI Couteau à sandwich, forgé
N° 7613 STUBAI Coltello per pane, forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7613 02	130 mm	5"	80 g	1	836027

Nr. 7613 STUBAI Käsemesser

N° 7613 STUBAI Cheese knife Butler' forged
N° 7613 STUBAI Couteau à fromage forgé
N° 7613 STUBAI Coltello per formaggio forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7613 03	140 mm	5,5"	70 g	1	836010

Nr. 7613 STUBAI Tafel-Set-Butler 4-tlg.

N° 7613 STUBAI Dinner set ‚Butler'
N° 7613 STUBAI Jeu de couteaux ‚Butler'
N° 7613 STUBAI Set coltelli da tavola ‚Butler'

Artikel Nummer	Bezeichnung designation	G		EAN-Nr. 9002793
7613 05	4-tlg	390 g	1	832883
7613 04	Halterung / Holding Crochet / Supporto	170 g	1	836188

Art. Nr. 7613 04 leere Halterung
Art. N° 7613 04 empty holding
Art. N° 7613 04 crochet vide
Art. N° 7613 04 vuota supporto

Bestehend aus: 7613 04, 7613 01, 7613 02, 7613 03
Consisting of: 7613 04, 7613 01, 7613 02, 7613 03
Consister en: 7613 04, 7613 01, 7613 02, 7613 03
Consiste di: 7613 04, 7613 01, 7613 02, 7613 03

Nr. 7512 / 7513 STUBAI Steakgabel

N° 7512 / 7513 STUBAI Steak fork
N° 7512 / 7513 STUBAI Fourchette á Steak
N° 7512 / 7513 STUBAI Forchetta da bistecca

Art. Nr. 7513 09 = poliert
Art. N° 7513 09 = polished
Art. N° 7513 09 = polie
Art. N° 7513 09 = lucidata

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7512 09	90 mm	3,5"	78 g	1	846798
7513 09	90 mm	3,5"	76 g	1	846804

Nr. 7622 / 7623 STUBAI Steakmesser

N° 7622 / 7623 STUBAI Steak knife, polished
N° 7622 / 7623 STUBAI Couteau á Steak, polie
N° 7622 / 7623 STUBAI Coltello da bistecca, lucidato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7622 12	120 mm	4,5"	59 g	1	846774
7623 12	120 mm	4,5"	57 g	1	846767

Nr. 7599 STUBAI Lachsmesser

N° 7599 STUBAI Turkey and salmon slicer
N° 7599 STUBAI Couteau à salmon
N° 7599 STUBAI Coltello da salmone

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7599 02	280 mm	11"	100 g	1	701349

Nr. 7510 STUBAI Küchengabel geschmiedet
N° 7510 STUBAI Kitchen fork
N° 7510 STUBAI Fourchette de cuisine
N° 7510 STUBAI Forchettone forgiato

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G	Farbe color / couleur / colore		EAN-Nr. 9002793
7510 01	120 mm	4,5"	100 g		1	700199
7510 02	140 mm	5"	120 g		1	700205
7510 02 01	140 mm	5"	110 g	gelb/yellow/jaune/giallo	1	860015
7510 02 02	140 mm	5"	110 g	grün/green/vert/verde	1	860022
7510 02 03	140 mm	5"	110 g	blau/blue/bleu/blu	1	860039
7510 02 04	140 mm	5"	110 g	rot/red/rouge/rosso	1	860046
7510 03	160 mm	6"	120 g		1	700212
7510 04	180 mm	7"	130 g		1	700229
7510 05	210 mm	8"	135 g		1	700236

Nr. 7981 STUBAI Tafelstreicher
N° 7981 STUBAI Sharpening steel
N° 7981 STUBAI Fusil à aiguiser
N° 7981 STUBAI Acciaino

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7981 02	180 mm	7"	120 g	1	703916
7981 03	210 mm	8"	160 g	1	703923
7981 04	260 mm	10"	282 g	1	886862

Art. Nr. 7981 04 Wetzstahl rund
Art. N° 7981 04 Sharpening steel round
Art. N° 7981 04 Fusil à aiguiser rond
Art. N° 7981 04 Acciaino tondo

Nr. 7983 STUBAI Fleischerstreicher
N° 7983 STUBAI Butcher's steel
N° 7983 STUBAI Fusil de boucher
N° 7983 STUBAI Acciaino da macellaio

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7983 01	240 mm	9,5"	350 g	1	703947
7983 02	270 mm	10,5"	370 g	1	703954
7983 03	300 mm	12"	380 g	1	703961

Nr. 7984 STUBAI Fleischerstreicher flachoval
N° 7984 STUBAI Butcher's steel
N° 7984 STUBAI Fusil de boucher plain-ovale
N° 7984 STUBAI Acciaino da macellaio

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7984 11	260 mm	10"	460 g	1	703992

Nr. 7996 STUBAI Streicher mit Diamantbeschichtung
N° 7996 STUBAI Sharpening steel with diamond coating
N° 7996 STUBAI Affiloir revêtement en Diamond
N° 7996 STUBAI Affilatoio con strato ‚diamante'

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7996 26	260 mm	10"	264 g	1	850306

Nr. 7998 STUBAI Schärfgerät Professional
N° 7998 STUBAI Professional sharpener
N° 7998 STUBAI Appareil professionnelle pour affûtage
N° 7998 STUBAI Affilatore professionale

Solange der Vorrat reicht! **While stock last!**

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7998 14	145 mm	6"	64 g	1	869933

Nr. 7654 STUBAI Alu-Kochkoffer Magnet „JUNIOR“
N° 7654 STUBAI Magnet case aluminium JUNIOR with insert
N° 7654 STUBAI Mallette aluminuim et liteau magnétique
N° 7654 STUBAI Valigetta con inserti ‚ALU-Junior‘

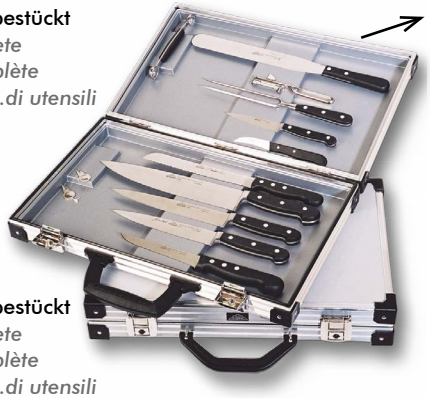
Artikel Nummer	G	Größe Size		EAN-Nr. 9002793
7654 02	3670 g	450 x 290 x 75 mm	1	834177
7654 20	2500 g	430 x 320 x 60 mm	1	872827

Nr. 7654 30 STUBAI Alu-Kochkoffer Meister leer
N° 7654 30 STUBAI Alu-chefcook case empty
N° 7654 30 STUBAI Valise en aluminium vide
N° 7654 30 STUBAI Valigetta-alluminio vuota

Nr. 7654 03 STUBAI Kochkoffereinlage für 7654 02 und 7654 30
N° 7654 03 STUBAI Insert for 7654 02 and 7654 30
N° 7654 03 STUBAI Semelle pour 7654 02 et 7654 30
N° 7654 03 STUBAI Divisore prottetivo (PVC) per 7654 02 e 7654 30

Artikel Nummer	G	Größe Size		EAN-Nr. 9002793
7654 03	400 g	530 x 400 x 10 mm	1	834207
7654 11	5220 g	11-tlg/pcs/pzi.	1	853659
7654 30	3500 g	470 x 315 x 75 mm	1	872834
7654 31	5220 g	8-tlg./pcs/pzi	1	886923

Nr. 7654 11 STUBAI Alu-Kochkoffer Meister bestückt
N° 7654 11 STUBAI Alu-chefcook case complete
N° 7654 11 STUBAI Valise en aluminium complète
N° 7654 11 STUBAI Valigetta-alluminio compl.di utensili



7654 11 bestehend aus: 7654 11 consister de:
7654 11 consisting of: 7654 11 consiste di:

7616 04, 7617 04, 7619 02, 7591 14, 7510 03, 7618 03, 7800 10, 7802 01, 7818 01, 7424 20, 7641 02 **in 7654 30**

Nr. 7654 31 STUBAI Alu-Kochkoffer Meister bestückt
N° 7654 31 STUBAI Alu-chefcook case complete
N° 7654 31 STUBAI Valise en aluminium complète
N° 7654 31 STUBAI Valigetta-alluminio compl.di utensili

7654 31 bestehend aus: 7654 31 consister de:
7654 31 consisting of: 7654 31 consiste di:

7616 04, 7619 02, 7618 03, 7800 10, 7802 01, 7818 01, 7424 20, 7641 02 **in 7654 30**

Nr. 7656 STUBAI Alu-Messerkoffer komplett mit Einsatz
N° 7656 STUBAI Chef's case aluminium complete with shell
N° 7656 STUBAI Malette du chef complète
N° 7656 STUBAI Valigetta-alluminio compl., con inserti

Artikel Nummer	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7656 13	4232 g	13-tlg/pcs/pzi.	1	910130

7656 13 bestehend aus: 7656 13 consister de:
7656 13 consisting of: 7656 13 consiste di:

7424 20, 7510 02, 7520 02, 7520 03, 7591 23, 7616 02, 7616 03, 7617 04, 7618 03, 7619 02, 7817 01, 7818 01, 7983 01

Nr. 7995 04 STUBAI Messerblock leer, klein
N° 7995 04 STUBAI Blade block empty, small
N° 7995 04 STUBAI Bloc pour couteaux vide, petit
N° 7995 04 STUBAI Ceppo piccolo per coltelli vuota

Nr. 7995 06 STUBAI Messerblock bestückt, klein
N° 7995 06 STUBAI Small blade block complete, small
N° 7995 06 STUBAI Jeu de couteaux petit equipé
N° 7995 06 STUBAI Ceppo piccolo dotato di 6 coltelli

Artikel Nummer	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7995 04	1250 g	leer / empty	1	836256
7995 06	1830 g	6-tlg/pcs/pzi.	1	850221

7995 06 bestehend aus: 7995 06 consister de:
7995 06 consisting of: 7995 06 consiste di:

7981 03, 7427 20, 7424 20, 7420 09, 7426 14, 7432 09 **in 7995 04**

Nr. 7995 05 STUBAI Messerblock leer, groß
N° 7995 05 STUBAI Blade block empty, large
N° 7995 05 STUBAI Bloc pour couteaux vide, grand
N° 7995 05 STUBAI Ceppo per coltelli vuota, grande

Nr. 7995 08 STUBAI Messerblock bestückt, groß
N° 7995 08 STUBAI Large blade block complete
N° 7995 08 STUBAI Jeu de couteaux grand equipé
N° 7995 08 STUBAI Ceppo grande dotato di 8 coltelli

Artikel Nummer	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7995 05	2050 g	leer / empty	1	836263
7995 08	2854 g	8-tlg/pcs/pzi.	1	850214

7995 08 bestehend aus: 7995 08 consister de:
7995 08 consisting of: 7995 08 consiste di:

7981 03, 7510 03, 7616 23, 7617 04, 7617 02, 7619 02, 7621 21, 7612 14 **in 7995 05**

Nr. 7526 STUBAI Jausenmesser
N° 7526 STUBAI Snack Knife
N° 7526 STUBAI Couteau pour le goûter
N° 7526 STUBAI Coltello da merenda

Nr. 7996 STUBAI Jausenbrett
N° 7996 STUBAI Wooden cutting board
N° 7996 STUBAI Planche de gouter en boi
N° 7996 STUBAI Tagliere in legno

Artikel Nummer	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7526 10	100 mm	80 g	1	850290
7996 24	245 x 135 mm	309 g	1	865911

Nr. 7642 01 STUBAI Rolltasche für 6 Teile
N° 7642 01 STUBAI Knife roll for 6 pieces
N° 7642 01 STUBAI Trousse à couteau pour 6 pièces
N° 7642 01 STUBAI Busta portacoltelli arrotolabile 6 pezzi

Artikel Nummer	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7642 01	180 g	leer / empty	1	701677
7642 08	520 g	leer / empty	1	866352
7643 26	1050 g	6-tlg/pcs/pzi.	1	850245

Nr. 7642 08 STUBAI Rolltasche für 8 Teile (Minimum)
N° 7642 08 STUBAI Knife roll (for 8 parts minimum)
N° 7642 08 STUBAI Trousse à enrouler (pour 8 pièces)
N° 7642 08 STUBAI Bustina avvolgibile (minimo 8 pezzi)

Nr. 7643 26 STUBAI Rolltasche neu bestückt
N° 7643 26 STUBAI Knife roll NEW complete
N° 7643 26 STUBAI Trousse à couteau nouvelle equipée
N° 7643 26 STUBAI Busta avvolgibile nuova, completa

7643 26 bestehend aus: 7643 26 consister de:
7643 26 consisting of: 7643 26 consiste di:

7510 02, 7591 14, 7616 04, 7818 01, 7619 02, 7641 02 **in 7642 01**

Nr. 7642 STUBAI Rolltasche Küchenhilfsgeräte 7-tlg.
N° 7642 STUBAI Utensil roll for 7 pieces
N° 7642 STUBAI Trousse à couteau pour 7 pièces
N° 7642 STUBAI Busta portacoltelli arrotolabile 7 pezzi

Artikel Nummer	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7642 07	70 g	leer / empty	1	918860
7643 07	300 g	7-tlg/pcs/pzi.	1	850269

Nr. 7643 STUBAI Rolltasche bestückt Küchenhilfsgeräte
N° 7643 STUBAI Knife roll complete kitchen assistance
N° 7643 STUBAI Trousse à couteau equipée
N° 7643 STUBAI Busta avvolgibile per accessori/cucina

7643 07 bestehend aus: 7643 07 consister de:
7643 07 consisting of: 7643 07 consiste di:

7814 01, 7802 01, 7816 01, 7818 01, 7812 01, 7800 01, 7810 01 **in 7642 07**

Nr. 7800 STUBAI Kartoffelschäler doppelschneidig

N° 7800 STUBAI Potato peeler
N° 7800 STUBAI Éplucheur
N° 7800 STUBAI Coltello pelapatate destro

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7800 01	20 g	12	703367

Nr. 7800 STUBAI Kartoffelschäler mit Wippe

N° 7800 STUBAI Potato peeler
N° 7800 STUBAI Éplucheur
N° 7800 STUBAI Pelapatate destro

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7800 10	45 g	1	927428

Nr. 7800 STUBAI Kartoffelschäler im Display

N° 7800 STUBAI Potato peeler in sales display
N° 7800 STUBAI Éplucheur en carton emballage
N° 7800 STUBAI Confezione pelapatate per la vendita

Artikel Nummer	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7800 50	50-tlg/pcs/pzi.	1	927206

Nr. 7515 STUBAI Fischpinzette, Edelstahl

N° 7515 STUBAI Fish pincers, high quality steel
N° 7515 STUBAI Pincette pour poisson acier affiné
N° 7515 STUBAI Pinzetta per togliere le spine

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7515 01	85 mm	3,5"	20 g	1	877617

Nr. 7801 STUBAI Pellkartoffelgabel

N° 7801 STUBAI Potato peeling fork
N° 7801 STUBAI Pique à pommes de terre
N° 7801 STUBAI Forchetta da patate lesse

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7801 01	50 mm	2"	28 g	1	925738

Nr. 7802 STUBAI Kartoffel- und Melonenlöffel

N° 7802 STUBAI Melon baller, stainless
N° 7802 STUBAI Moule à pommes de terre double
N° 7802 STUBAI Cucchiaio scavapatate

7802 01

7802 10, 7802 22,
7802 25, 7802 30

7802 11

Artikel Nummer	G	∅		EAN-Nr. 9002793
7802 01	45 g	22/25 mm	1	703398
7802 10	34 g	10 mm	1	918846
7802 11	35 g	oval	1	846934
7802 22	35 g	22 mm	1	846927
7802 25	36 g	25 mm	1	846910
7802 30	39 g	30 mm	1	846903

Solange der Vorrat reicht! **While stock last!**
Jusqu'à épuisement des stocks!
Fino ad esaurimento scorta!

Nr. 7810 STUBAI Apfelstecher

N° 7810 STUBAI Apple corer
N° 7810 STUBAI Vide-pommes
N° 7810 STUBAI Levatorsolo

Artikel Nummer	G	∅		EAN-Nr. 9002793
7810 01	30 g	17 mm	10	703404

Nr. 7814 STUBAI Butterroller

N° 7814 STUBAI Butter curler
N° 7814 STUBAI Gratte-beurre
N° 7814 STUBAI Arricciaburro, inossidabile

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7814 01	44 g	1	703435

Nr. 7812 STUBAI Orangenschäler

N° 7812 STUBAI Channel knife
N° 7812 STUBAI Canneleur
N° 7812 STUBAI Sbuccia-arance, inossidabile

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7812 01	35 g	1	703428

Nr. 7812 STUBAI Ziseliermesser

N° 7812 STUBAI Decorating knife
N° 7812 STUBAI Canneleur
N° 7812 STUBAI Coltello per cesellare

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7812 02	26 g	1	925745

Nr. 7813 STUBAI Grapefruitmesser

N° 7813 STUBAI Grapefruit knife
N° 7813 STUBAI Couteau à pamplemousse
N° 7813 STUBAI Coltello da pompelmo

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7813 01	40 g	1	925752

Nr. 7813 STUBAI Fruchtdekorierer

N° 7813 STUBAI Fruit decorator
N° 7813 STUBAI Décore-fruits
N° 7813 STUBAI Decorafrutta

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7813 02	39 g	1	925769

Nr. 7816 STUBAI Zitronenschaber

N° 7816 STUBAI Lemon grader
N° 7816 STUBAI Zesteur
N° 7816 STUBAI Raschialimoni, inossidabile

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7816 01	36 g	1	703442

Nr. 7804 STUBAI Pizzaschneider

N° 7804 STUBAI Pizza cutter
N° 7804 STUBAI Roulette à pizza
N° 7804 STUBAI Tagliapizza

Artikel Nummer	G	∅		EAN-Nr. 9002793
7804 01	65 g	60 mm	1	918877

Nr. 7805 STUBAI Pizzaspachtel

N° 7805 STUBAI Pizza spatula
N° 7805 STUBAI Spatule á Pizza
N° 7805 STUBAI Spatola per pizza

Artikel Nummer	G	L mm		EAN-Nr. 9002793
7805 04	42 g	40 mm	12	853802
7805 06	74 g	60 mm	12	853819
7805 08	94 g	80 mm	12	853826
7805 10	104 g	100 mm	12	853833
7805 12	114 g	120 mm	12	853840

Nr. 7805 STUBAI Lebensmittelspachtel, rostfrei

N° 7805 STUBAI Food spatula stainless white handle
N° 7805 STUBAI Spatule pour aliments inox avec manche
N° 7805 STUBAI Spatola per alimentari, inox con manico bianco

Artikel Nummer	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7805 14	40 mm	42 g	12	879529
7805 16	60 mm	42 g	12	879536
7805 18	80 mm	42 g	12	879543
7805 20	100 mm	42 g	12	879550
7805 22	120 mm	42 g	12	879567

Nr. 7805 STUBAI Reinigungsspachtel rostfrei mit rotem Heft

N° 7805 STUBAI Cleaning spatula stainless red handle
N° 7805 STUBAI Spatule de nettoyage inox,manche rouge
N° 7805 STUBAI Spatola per pulizia, inox con manico rosso

Artikel Nummer	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7805 24	40 mm	42 g	12	879574
7805 26	60 mm	42 g	12	879581
7805 28	80 mm	42 g	12	879598
7805 30	100 mm	42 g	12	879604
7805 32	120 mm	42 g	12	879611

Nr. 7930 STUBAI Teigrädchen

N° 7930 STUBAI Dough cutter
N° 7930 STUBAI Roulette à pâte
N° 7930 STUBAI Tagliapasta

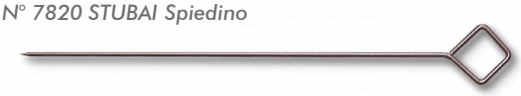
Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7930 01	35 g	10	703688

Nr. 7973 STUBAI Korkenzieher

N° 7973 STUBAI Corkscrew
N° 7973 STUBAI Tire-bouchon
N° 7973 STUBAI Cavatappi

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7973 03	105 g	1	858111

Nr. 7820 STUBAI Grillspieß
N° 7820 STUBAI Skewer
N° 7820 STUBAI Brochette
N° 7820 STUBAI Spiedino



Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7820 02	200 mm	8"	15 g	12	703480
7820 03	250 mm	10"	20 g	12	703497
7820 04	300 mm	12"	25 g	12	703503

Nr. 7830 STUBAI Grillspieß
N° 7830 STUBAI Skewer
N° 7830 STUBAI Brochette
N° 7830 STUBAI Spiedino

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7830 02	200 mm	8"	15 g	12	703510
7830 03	250 mm	10"	20 g	12	703527
7830 04	300 mm	12"	25 g	12	703534
7830 27	270 mm	10,5"	22 g	12	910185

Nr. 7840 STUBAI Grillspieß
N° 7840 STUBAI Skewer
N° 7840 STUBAI Brochette
N° 7840 STUBAI Spiedino

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7840 02	200 mm	8"	12 g	12	703565
7840 03	250 mm	10"	20 g	12	703572

Nr. 7860 / 7862 STUBAI Grillspieß mit Degengriff
N° 7860 / 7862 STUBAI Skewer with sword handle
N° 7860 / 7862 STUBAI Brochette avec manche en forme d'epée
N° 7860 / 7862 STUBAI Spiedino con manico a forma di spada

7860 01 ohne Degengriff
7860 01 without sword handle
7860 01 sans manche en forme d'epée
7860 01 senza manico a forma di spada

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7860 01	200 mm	8"	15 g	12	703626
7862 01	200 mm	8"	25 g	12	703633
7862 02	250 mm	10"	30 g	12	703640

Nr. 7690 STUBAI Hackbeil
N° 7690 STUBAI Cleaver
N° 7690 STUBAI Couperet
N° 7690 STUBAI Mannaia

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7690 02	140 mm	5,5"	370 g	1	701929
7690 03	160 mm	6,3"	400 g	1	701936

Nr. 7695 STUBAI Hackbeil
N° 7695 STUBAI Cleaver with PP-handle
N° 7695 STUBAI Couperet avec manche PP
N° 7695 STUBAI Mannaia con manico PP

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7695 01	160 mm	6,3"	310 g	1	701950
7695 16	160 mm	6,3"	450 g	1	853857

Nr. 7698 STUBAI Hackbeil schwer
N° 7698 STUBAI Cleaver, heavy type with PP-handle
N° 7698 STUBAI Couperet lourd avec manche PP
N° 7698 STUBAI Mannaia modello pesante con manico PP

Artikel Nummer	L mm	L Zoll	G		EAN-Nr. 9002793
7698 01	160 mm	6,3"	710 g	1	701967
7698 02	180 mm	7"	850 g	1	701974
7698 03	200 mm	8"	1000 g	1	701981
7698 16	160 mm	6,3"	710 g	1	853864
7698 18	180 mm	7"	850 g	1	853871
7698 20	200 mm	8"	1000 g	1	861142

Nr. 7660 STUBAI Nudelmesser

N° 7660 STUBAI Noodle knife
N° 7660 STUBAI Couteau à nouilles
N° 7660 STUBAI Coltello tagliapasta

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7660 01	120 g	1	701813

Nr. 7670 STUBAI Nudelhackl

N° 7670 STUBAI Noodle hatchet
N° 7670 STUBAI Hache à nouilles
N° 7670 STUBAI Falcetta tagliapasta

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7670 01	120 g	5	701820

Nr. 7700 / 7710 / 7720 STUBAI Wiegmesser mit Kunststoffgriff

N° 7700 / 7710 / 7720 STUBAI Mincing knife with PVC handle
N° 7700 / 7710 / 7720 STUBAI Hachoir avec manche PVC
N° 7700 / 7710 / 7720 STUBAI Mezzaluna con manico PVC

Artikel Nummer	L mm	G	Beschreibung Designation		EAN-Nr. 9002793
7700 21	210 mm	230 g		1	858098
7700 27	270 mm	310 g		1	858005
7710 27	270 mm	720 g	2-schneidig/ blades/lames/lame	1	858029
7720 01	270 mm	750 g	3-schneidig/ blades/lames/lame	1	702117
7720 27	270 mm	1000 g	3-schneidig/ blades/lames/lame	1	858012

Nr. 7985 STUBAI Fleischersäge

N° 7985 STUBAI Bone saw
N° 7985 STUBAI Scie de boucher
N° 7985 STUBAI Seghetto da macellaio

Artikel Nummer	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7985 01	400 mm	810 g	1	704005
7985 02	500 mm	915 g	1	704012
7985 03	600 mm	1025 g	1	704029

Nr. 7992 STUBAI Ersatzblätter zu Art. Nr. 7985

N° 7992 STUBAI Spare blade to Art. N° 7985
N° 7992 STUBAI Lame pour scie de boucher N° 7985
N° 7992 STUBAI Lame di ricambio per N° 7985

Artikel Nummer	L mm	G		EAN-Nr. 9002793
7992 01	400 mm	35 g	1	704098
7992 02	500 mm	45 g	1	704104
7992 03	600 mm	50 g	1	704111

Nr. 7999 STUBAI Geflügelschere

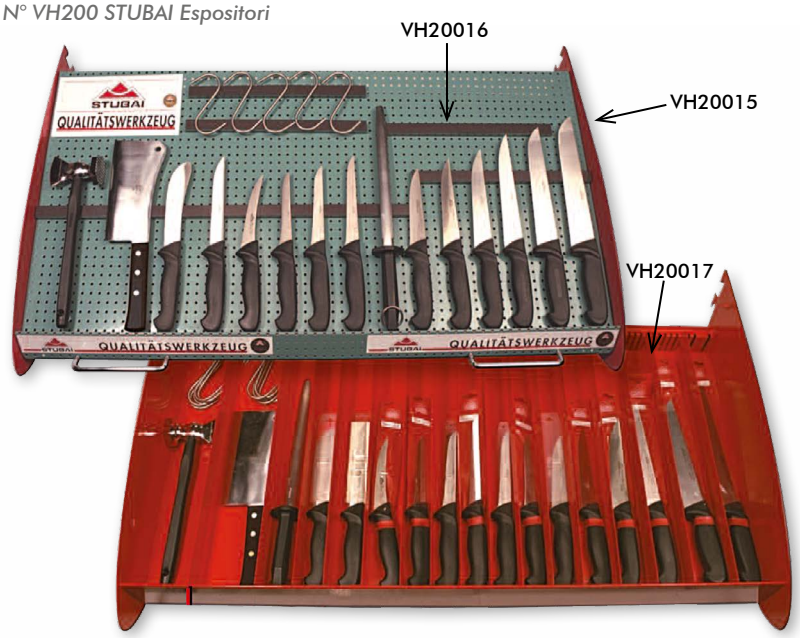
N° 7999 STUBAI Poultry Scissors
N° 7999 STUBAI Ciseaux á Volaille
N° 7999 STUBAI Trinciapollo

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
7999 11	320 g	1	881447

Nr. VH200 STUBAI Verkaufshilfen
N° VH200 STUBAI Product support
N° VH200 STUBAI Articles promotionnels
N° VH200 STUBAI Espositori

Solange der Vorrat reicht! While stock last!
Jusqu'à épuisement des stocks!
Fino ad esaurimento scorta!

Artikel Nummer	G		EAN-Nr. 9002793
VH20015	19200 g	1	837888
VH20016	230 g	1	837895
VH20017	250 g	1	837901
VH20018	1498 g	1	837918
VH20019	360 g	1	837925



DE	EN	FR	IT	Artikel Nummer	Größe Size
Messerkorb	Knife presenting basket	Conteneur pour couteaux	Cestino di presentazione per coltelli	VH 20015	100 x 55 x 20 mm
Trennblech	Separating sheet	Séparatoir	Separatoria	VH20016	470 x 60 mm
Magnetleiste	Magnet holder	Barre magnétique	Bacchetta magnetica	VH20017	330 x 20 mm
Messersteher	Knife presenting stand	Présentoir couteaux	Presentatore per i coltelli	VH20018	420 x 300 mm
Prospektauflage	Leaflet holder	Racceuil catalogues	Appoggio per i cataloghi	VH20019	135 x 210 mm

Spezielle Dienstleistungen

- Grifffarben auf Kundenwunsch
- Signierung, Ätzung auf Klinge oder Bedruckung auf Griff
- Nachschleifen auf Bestellung

Mit Know-how zu höchster Qualität!

Bevor STUBAI-Messer die Produktionsstätten verlassen, wird von Meisterhand der Handabzug vorgenommen. Dieses perfekte Finish ist ein Merkmal für die gewissenhafte Arbeit in den Schmiedewerkstätten von STUBAI.

Special Services

- *Handle colours on customer's request*
- *Signing, etching on blade or printing on handle*
- *Sharpening services*

Our know-how guarantees top quality!

Before the STUBAI knives leave the factory, they are handsharpened by our master craftsmen, creating the perfect finish that is the symbol of the conscientious work carried out in the STUBAI forges.

Services speciales

- *Couleurs de manche en demande*
- *Signer, graver sur lame ou imprimer en manche*
- *Service afficher*

Qualité supérieure grâce à nos connaissances techniques

Avant de quitter les ateliers de fabrication, les couteaux STUBAI sont aiguisés à la main par des spécialistes en la matière. Cette finition parfaite caractérise le travail consciencieux accompli dans les ateliers de forge de STUBAI.

Servizi speciali

- *Manici colorati su richiesta*
- *Sono possibili segni ed incisioni sulla lama oppure uno stampo sul manico*
- *Servizio d'affilatura*

La massima qualità grazie al know-how

Prima di lasciare le officine di produzione i coltelli STUBAI vengono sottoposti ad una affilatura a mano ad opera di specialisti. Questa perfetta finitura è la caratteristica dell'accurata lavorazione delle officine di forgia STUBAI.

Haushaltsmesser mit Edelholzgriff
Household knives with precious wooden handle
Couteau domestique, manche en bois précieux
Coltello da cucina con manico di legno pregiato

DE	EN	FR	IT	Artikel Nummer	L mm	g		EAN-Nr. 9002793
Vorlegegabel, SB-Verpackung	Serving fork	Fourchette à découper	Forchettone	7500 01	65 mm	30 g	1	700175
Vorlegegabel, SB-Verpackung	Serving fork	Fourchette à découper	Forchettone	7500 02	110 mm	70 g	1	700182
Gemüsemesser, SB-Verpackung	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	7530 01	90 mm	30 g	1	700403
Gemüsemesser, SB-Verpackung	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	7530 02	100 mm	40 g	1	700410
Gemüsemesser, SB-Verpackung	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	7540 01	80 mm	25 g	1	700427
Gemüsemesser, SB-Verpackung	Paring knife	Couteau à légumes	Spelucchino	7550 01	100 mm	34 g	1	700434
Tomatenmesser, SB-Verpackung	Tomato knife	Couteau à tomates	Coltello da pomodoro	7555 01	100 mm	20 g	1	700441
Küchenmesser ohne Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, lama liscia	7600 01	130 mm	80 g	1	701356
Küchenmesser ohne Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, lama liscia	7600 02	160 mm	90 g	1	701363
Küchenmesser ohne Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, lama liscia	7600 03	180 mm	100 g	1	701370
Küchenmesser ohne Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, lama liscia	7600 04	210 mm	120 g	1	701387
Küchenmesser ohne Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, lama liscia	7600 05	240 mm	140 g	1	701394
Küchenmesser mit Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife with serration	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, affilatura ondulata	7610 01	130 mm	80 g	1	701400
Küchenmesser mit Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife with serration	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, affilatura ondulata	7610 02	160 mm	90 g	1	701417
Küchenmesser mit Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife with serration	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, affilatura ondulata	7610 03	180 mm	100 g	1	701424
Küchenmesser mit Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife with serration	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, affilatura ondulata	7610 04	210 mm	120 g	1	701431
Küchenmesser mit Wellenschliff, SB-verp.	Kitchen knife with serration	Couteau de cuisine	Coltello da cucina, affilatura ondulata	7610 05	240 mm	140 g	1	701448
Kochmesser SB-Verpackung	Cook's knife	Couteau du chef et à découper	Coltello da cuoco	7615 02	160 mm	90 g	1	701462
Kochmesser SB-Verpackung	Cook's knife	Couteau du chef et à découper	Coltello da cuoco	7615 03	200 mm	110 g	1	701479
Kochmesser SB-Verpackung	Cook's knife	Couteau du chef et à découper	Coltello da cuoco	7615 04	220 mm	130 g	1	701486
Brotmesser	All-purpose knife	Couteau utilitaire	Coltello multiuso	7630 01	150 mm	50 g	1	701622
Brotmesser	All-purpose knife	Couteau utilitaire	Coltello multiuso	7635 01	150 mm	50 g	1	701639

Industriemesser - Edelstahl mit braunem Holzgriff
Industry knives - stainless steel with brown wooden handle
Couteau industriels - en acier inoxydable avec manche en bois brun
Coltello industriale - acciaio inox con manico di legno

DE	EN	FR	IT	Artikel Nummer	L mm	g		EAN-Nr. 9002793
Ledermesser	Leather knife	Serpette	Coltello cuoio	4840 01	75 mm	60 g	5	408057
Ledermesser	Leather knife	Serpette	Coltello cuoio	4840 02	100 mm	110 g	5	408064
Fadenaufschneidmesser	Cord-cutting knife	Couteau à ficelle	Coltello tagliafili	4841 01	150 mm	67 g	6	927367
Viertelmondmesser	Quarter-moon knife	Couteau à quart de lune	Coltello a quarto di luna	4850 01	100 mm	110 g	5	408071
Buchbindermesser	Bookbinder's knife	Couteau de relieur	Coltello rilegatore	4870 01	60 mm	35 g	5	408118
Buchbindermesser	Bookbinder's knife	Couteau de relieur	Coltello rilegatore	4870 02	115 mm	40 g	5	408125
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 02	120 mm	85 g	1	700540
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 03	140 mm	90 g	1	700557
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 04	160 mm	110 g	1	700564
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 05	180 mm	130 g	1	700571
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 06	210 mm	150 g	1	700588
Fleischerstichmesser SB-Verpackung	Butcher's knife	Couteau de charcutier	Coltello da macellaio	7570 07	240 mm	170 g	1	700595

4840 01

4840 02

4841 01

4850 01

(Im folgenden „allgemeine Bedingungen") der Stubai ZMV GmbH (im folgenden „Unternehmen") für alle Rechtsgeschäfte zwischen dem Unternehmer und Dritten (diese im folgenden „Vertragspartner") Stand November 1993

I. **(1)** Der Unternehmer schließt Rechtsgeschäfte (insbesondere Käufe und Verkäufe) mit Vertragspartnern ausschließlich aufgrund dieser allgemeinen Bedingungen ab. Davon abweichende allgemeine oder besondere Bedingungen eines Vertragspartners sowie Sonderabmachungen gelten nur, wenn diese gesondert schriftlich vereinbart wurde. **(2)** Sollte ohne gesonderte Abmachung eine Zusendung solcher Bedingungen des Vertragspartners erfolgen oder erfolgt sein, verzichtet dieser auf allfällige daraus entspringende Rechtswirkungen. **(3)** Soferne der Vertragspartner beabsichtigt, die allgemeinen Bedingungen des Unternehmens nicht für und gegen sich gelten zu lassen, wird er in einem gesonderten Schreiben darauf hingewiesen, damit in der Folge zwischen dem Unternehmer und seinem Vertragspartner darüber Verhandlungen geführt werden können. Bis zu einer abweichenden schriftlichen Festlegung gelten jedenfalls diese allgemeinem Bedingungen des Unternehmers. **(4)** Diese allgemeinen Bedingungen bleiben auch bei etwaiger Rechtsunwirksamkeit einzelner Bestimmungen im übrigen gültig **(5)** Einmal zwischen dem Vertragspartner und dem Unternehmer in Kraft gesetzte allgemeine Bedingungen des Unternehmens gelten auch ohne weiteren besonderen Hinweis für alle künftigen Verträge zwischen denselben **(6)** Ohne schriftliche Ermächtigung durch den Unternehmer ist es dessen Mitarbeitern untersagt, diese Bedingungen aufzuheben, zu ergänzen oder abzuändern **(7)** Dem Vertragspartner ist es verboten, seine Rechte und Pflichten aus einem Vertrag mit dem Unternehmer ohne dessen schriftliche Zustimmung an Dritte zu übertragen. **(8)** Die Aufhebung, Ergänzung oder Abänderung von Verträgen bedarf zu ihrer Gültigkeit der Schriftform

II. **(1)** Anbote an den Unternehmer können von diesem nur durch schriftliche Annahmeerklärungen oder durch tatsächliche Erfüllung angenommen werden; an sie ist der Anbotsteller für die Dauer von 4 Wochen ab Einlagen beim Unternehmer gebunden. **(2)** Anbote des Unternehmers sind grundsätzlich freibleibend. Der Unternehmer ist jederzeit – auch nach Erhalt einer Stellungnahme des Vertragspartners – berechtigt, seine Anbote abzuändern oder zu widerrufen. Eine allfällige Auftragserteilung des Vertragspartners verpflichtet den Unternehmer – unabhängig von seinen vorangegangenen Handlungen – erst dann, wenn er seinerseits eine schriftlichen Auftragsbestätigung an den Vertragspartner übermittelt oder tatsächlich die Erfüllung vornimmt **(3)** Kostenvoranschläge des Unternehmers sind grundsätzlich unverbindlich; sie stellen nur eine Einladung an den Vertragspartner zur Anbotstellung dar. Ihre Erstellung ist, sofern die Vertragsteile zuvor nichts abweichendes vereinbart haben, unentgeltlich. Leistungen die über den üblichen Rahmen eines Kostenvoranschlages hinausgehen, wie Planungsarbeiten, Konstruktionspläne, Reisen etc., werden nach den beim Unternehmer üblichen Kalkulationsgründen verrechnet. **(4)** Bei Erstellung von Kostenvoranschlägen hat der Unternehmer auf ihm nicht bekanntgegebene auftragsspezifische Umstände nicht Bedacht zu nehmen. Der Vertragspartner ist verpflichtet, den Unternehmer umfassend über alle Umstände zu informieren, die Einfluß auf das Ausmaß des Arbeitseinsatzes und die Kosten haben könnten. **(5)** Die in Kostenvoranschlägen, Prospekten, Rundschreiben, Katalogen, Anzeigen, Abbildungen, Preislisten etc. enthaltenen Angaben über Art, Umfang, Ausstattung und Preise der Waren bzw. der Leistungen etc. sind unverbindlich. **(6)** Preise für Verkäufe gelten, soferne nichts anderes vereinbart wird, in € netto ohne Umsatzsteuer verpackt ab Lager A-6166 Fulpmes ohne Verladung, Fracht, Versicherung, Zölle, Gebühren oder sonstige Nebenkosten. Eine Erhöhung der Gestehungskosten (Lohn, Material, Verwaltung, Energie, geänderte Formbehelfe etc.) zwischen dem Zeitpunkt des Vertragsabschlusses und seiner Erfüllung durch den Unternehmer berechtigt diesen zu einer entsprechenden Preiserhöhung. Aufträge ohne Preisvereinbarung werden zu den am Tag der Rechnungslegung geltenden Preisen unter Berücksichtigung der dann geltenden Gestehungskosten berechnet **(7)** Technische Änderungen oder Abweichungen von Plänen und Vorgaben aller Art sind vom Vertragspartner zu akzeptieren, soferne sie dem von diesem angestrebten Verwendungszweck nicht zuwiderlaufen.

III. **(1)** Sämtliche vom Unternehmer erstellten bzw. übergebenen kaufmännischen und technischen Unterlagen verbleiben im Eigentum des Unternehmers. Jede Veröffentlichung, Verbreitung und sonstige Verwendung von solchen Unterlagen darf nur mit schriftlicher Zustimmung des Unternehmers erfolgen. Insbesondere dürfen solche Unterlagen nicht Dritten zugänglich gemacht werden. **(2)** Es steht dem Unternehmer frei, sämtliche Unterlagen jederzeit ohne Angebe von Gründen des Vertragspartners zurückzufordern.

IV. **(1)** Mangels gesonderter Vereinbarung gilt die Leistung bzw. Lieferung als „ab Werk (Lager)" vereinbart. Ist die Ware vom Unternehmer aufgrund gesonderter Vereinbarung an einen bestimmten Ort zu liefern, so gilt die Lieferung dorthin- ohne weitere Vereinbarung – nicht als „frachtfrei". Dem Unternehmer steht die Wahl des Transportmittels offen. Er ist auch ohne gesonderten Auftrag des Vertragspartners berechtigt, für Rechnungen des Vertragspartners eine Versicherung abzuschließen. Die Kosten hierfür sind im Preis nicht enthalten und können mit Abschluß der Versicherung verrechnet werden. **(2)** Sämtliche Gefahren gehen spätestens mit der Erfüllung durch den Unternehmer auf den Vertragspartner über, dies gilt auch für die Teillieferungen hinsichtlich derselben. Bei Lieferung „ab Werk (Lager)" gilt als Erfüllungszeitpunkt jener, zu dem der Unternehmer dem Vertragspartner die Mitteilung seiner Versandbereitschaft versendet. Ansonsten geht die Gefahr – ungeachtet der jeweils vereinbarten Lieferklausen (Incoterms etc.) – dann auf den Vertragspartner über, wenn die Ware das Werk bzw. Lager des Unternehmers verläßt

V. **(1)** Der Liefertermin wird als Kalenderwoche – innerhalb derer zu erfüllen ist – angegeben und gilt „ab Werk (Lager)". Er ist nur verbindlich, wenn er als solches ausdrücklich bezeichnet wurde **(2)** Ist der Vertragspartner zum Liefertermin abwesend oder mit den für die Durchführung der Lieferung notwendigen Vorkehrungen säumig, gilt die Leistung bzw. Lieferung jedenfalls als von ihm übernommen. Dies gilt auch für Teillieferung. **(3)** Verzögert sich eine Leistung bzw. Lieferung durch einen vom Unternehmer unverschuldeten Umstand, verlängert sich die Leistungs- bzw. Lieferzeit auch ohne gesonderte Erklärung des Unternehmers angemessen, ohne daß der Unternehmer Verzugsfolgen welcher Art auch immer zu verantworten hat – dies selbst, wenn der Unternehmer bereits im Verzug ist; bei unangemessener Erschwerung der Auftragsausführung dadurch ist der Unternehmer unter Ausschluß von Schadenersatzansprüchen zum Rücktritt berechtigt. Wird die Ausführung eines Vertrages durch höhere Gewalt behindert, wir der Unternehmer von seinen vertraglichen Verpflichtungen frei. In einem solchen Fall ist der Unternehmer jedoch berechtigt, nach Wegfall der Behinderung die Lieferung oder Leistung auszuführen. **(4)** Hat der Unternehmer den Verzug verschuldet, kann der Vertragspartner nach Setzung einer angemessenen, mindestens sechswöchigen Nachfrist entweder Erfüllung verlangen oder den Rücktritt vom Vertrag erklären. Dieses Erklären muß vom Vertragspartner bereits bei Nachfristsetzung schriftlich, unbedingt und bestimmt abgegeben werden. **(5)** Der Unternehmer kann jedenfalls – ohne Verzugsfolgen auszulösen – die Einhaltung des Leistungs- bzw. Liefertermines vom Eingang bedungener Anzahlungen, von der zeitgerechten Zahlung anderer offener Forderungen, von der Aufklärung sich nachträglich ergebender offener Fragen, von der Verfügbarkeit aller notwendigen Befehle, von der Erfüllung sämtlicher technischer Voraussetzungen sowie von der Erfüllung aller übrigen Verpflichtungen abhängig machen. **(6)** Soweit rechtlich zulässig – jedenfalls jedoch für leichte Fahrlässigkeit -, sind generell Schadenersatzansprüche aufgrund eines Lieferverzuges ausgeschlossen. **(7)** Für die Einholung von behördlichen Genehmigungen, Bewilligungen bzw. Bestätigungen Dritter sowie die Erstattung von Meldungen an Behörden hat der Vertragspartner auf seine Kosten zu sorgen. **(8)** Mangels anderslautender schriftlicher Vereinbarung ist der Unternehmer berechtigt. Teil- und Vorlieferung durchzuführen und diesen entsprechend Teilabrechnung zu legen. **(9)** Etwaige Beschädigungen oder Verluste sind durch den Empfänger der Ware bzw. Leistung gleichzeitig mit der Entgegennahme unter Geltendmachung der Ansprüche gegenüber dem Ablieferer (z.B. Frachtführer) schriftlich festzustellen. Wegen eines Transportschadens oder Mankos kann weder die Annahme der Ware verweigert noch die Rechnung nicht akzeptiert werden. **(10)** Eine gemeinsame Abnahme der vom Unternehmer hergestellten Ware durch beide Vertragsteile erfolgt nach Lieferung nur bei ausdrücklicher Vereinbarung; diesfalls hat der Vertragspartner mangels gesonderter Vereinbarung die auf beiden Seiten hierfür auflaufenden Kosten zu tragen. **(11)** Nimmt der Vertragspartner die vertragsgemäße Ware bzw. Leistung nicht am richtigen Ort zur richtigen Zeit an, kann der Unternehmer auch unter Setzung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten. Der Vertragspartner haftet für den gesamten dabei entstehenden Schaden. Bei Gefahr im Verzug kann der Unternehmer eine Verwertung „bestens" auf Rechnung des Vertragspartners vornehmen, ohne diesem gegenüber ersatzpflichtig zu werden. Der Unternehmer kann auch auf Kosten des Vertragspartners eine Einlagerung bei Dritten vornehmen. **(12)** Sämtliche Waren die vom Vertragspartner retourniert werden, müssen vorher von unserem Außendienst abgezeichnet werden. Für alle retournierten Waren wird grundsätzlich eine Manipulationsgebühr von 10% eingehoben.

VI. **(1)** Soferne nicht anders schriftlich vereinbart ist, ist das Entgelt 30 Tage ab Rechnungsdatum ohne Abzug fällig; bei Zahlung binnen 14 Tagen ab Rechnungsdatum sind 2% Skonto zulässig, soferne in diesem Zeitpunkt alle fälligen Verbindlichkeiten bezahlt sind. **(2)** Zahlungen mittels Scheck oder Wechsel erfolgen nur zahlungshalber. Sämtliche Spesen und Bankprovisionen in Verbindung mit Überweisungen sowie Erstellung bzw. Einlösung von Wechseln oder Schecks gehen zu Lasten des Vertragspartners. **(3)** Im Falle eines Wechselprotestes bzw. –regreß oder Nichtzahlung einer Rechnung sind sämtliche Rechnungen sofort fällig, ohne daß es einer ausdrücklichen Fälligstellung bedarf. Gleiches gilt für den Fall einer wesentlichen Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des Vertragspartners **(4)** Der Zahlungsverzug tritt ohne weitere Aufforderung von selbst ein. Bei Zahlungsverzug erlöschen alle bereits entstandenen oder künftig möglichen Ansprüche des Vertragspartners aus vereinbarten Konventionalstrafen. **(5)** Für den Fall eines Zahlungsverzuges werden Verzugszinsen in der Höhe von 14% p.a. vereinbart; ein allfällig höherer Zinsschade oder Kursverlust ist zu ersetzen. **(6)** Nach Wirksamwerden des Rücktrittes vom Vertrag hat der Vertragspartner die bereits gelieferten Waren sofort ohne weitere Aufforderung auf seine Kosten dem Unternehmer zurückzustellen, Ersatz für eine allfällige Wertminderung zu leisten und alle Aufwendungen zu ersetzen, die dem Unternehmer im Zuge der Durchführung des Vertrages und seiner Rückabwicklung erwachsen. Zur Abgeltung des in diesem Zusammenhang entstehenden Schadens hat der Vertragspartner eine Vertragsstrafe von 25% des Bruttofakturenbetrages ohne weitere Nachweise mit sofortiger Fälligkeit zu bezahlen. Die Vertragsstrafe schließt die Geltendmachung eines darüber hinausgehenden Schadens nicht aus. **(7)** Der Vertragspartner darf mit seinen Forderungen nicht gegen Forderungen des Unternehmers auftreten.

VII. **(1)** Bis zur vollständigen Bezahlung des Rechnungsbetrages samt Zinsen, Kosten und Spesen sowie bis zur vollständigen Erfüllung aller sonstigen gegenwärtigen und zukünftigen finanziellen Verpflichtungen des Vertragspartners in Verbindung mit der Warenlieferung sowie aufgrund aller sonstigen Lieferungen und Leistungen bleibt die gelieferte Ware im unbeschränkten Eigentum des Unternehmers. Der Vertragspartner hat auf seine Kosten und von sich aus sämtliche Handlungen zu setzen, die je nach dem Lagerort zur Begründung bzw. Erhaltung des Eingentumsvorbehalts nötig sind. **(2)** Eine Veräußerung oder Verpfändung der Vorbehaltsware ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Unternehmers und keinesfalls nach Zahlungseinstellung zulässig, wobei der Vertragspartner diesfalls seine Abnehmer auf den Eigentumsvorbehalt des Unternehmers hinzuweisen hat. Unabhängig davon bietet der Vertragspartner bereits hiermit unwiderruflich an, für den Fall der Weiterveräußerung dieser Waren alle daraus entstehenden Forderungen an den Unternehmer zu dessen Befriedigung zahlungshalber abzutreten. Der Unternehmer kann dieses Abtretungsanbot jederzeit ohne zeitliche Begrenzung annehmen. Sämtliche damit zusammenhängend Gebühren und Kosten sind vom Vertragspartner zu tragen. **(3)** Bis zur vollständigen Erfüllung aller finanziellen Verpflichtungen ist der Vertragspartner weiters nicht berechtigt, die gelieferte Ware zu be- bzw. verarbeiten oder mit anderen Sachen zu verbinden. Widrigenfalls steht dem Unternehmer das Alleineigentum an den aus der Bearbeitung, Verarbeitung und Verbindung hervorgehenden Sachen zu. **(4)** Im Falle einer Pfändung oder sonstigen Inanspruchnahme der gelieferten Waren ist der Vertragspartner verpflichtet, den Unternehmer unverzüglich zu verständigen und auf seine Kosten alle Maßnahmen zur Wahrung des Eigentumsrechtes des Unternehmers zu setzen. Wird die Vorbehaltsware vom Unternehmer ausgesondert, so kann er eine Einlagerung auf Kosten und Gefahr des Vertragspartners vornehmen. Dieser hat dem Unternehmer alle Aufwendungen im Zusammenhang mit der Geltendmachung des Eigentümers zu erstatten. **(5)** Die Zurücknahme der gelieferten Ware ist – soferne der Unternehmer dies nicht ausdrücklich erklärt – nicht einem Vertragsrücktritt gleichzusetzen.

VIII. **(1)** Soferne nicht besondere Vereinbarungen getroffen werden, gilt ab Gefahrenübergang eine Gewährleistungsfrist von 6 Monaten. Für Ersatzstücke und Nachbesserungen beträgt die Gewährleistungsfrist 3 Monate. Ansprüche aus Gewährleistung verjähren jedenfalls binnen 6 Monate ab fristgerechter Rüge. **(2)** Sichtbare Mängel oder fehlende Teile sind bei sonstigem Gewährleistungsausschuß unverzüglich, spätestens jedoch binnen 8 Tagen nach Beginn der Gewährleistungsfrist – verdeckte Mängel binnen 8 Tagen nach ihrem Entdecken – beim Unternehmer einlangend mittels eingeschriebenen Briefes unter sofortiger Einstellung einer etwaigen Bearbeitung zu rügen, ansonsten die Ware als vorbehaltslos, ordnungsgemäß und mangelfrei übernommen gilt **(3)** Der von einem Mangel rechtswirksam verständigte Unternehmer kann seiner Gewährleistungspflicht nach seiner Wahl wie folgt nachkommen: a. Nachbesserung beim Unternehmer bzw. an einem anderen vom Unternehmer bezeichneten Ort, durch vorangehende Übersendung seitens des Vertragspartners; b. Ersatz der damit ins Eigentum des Unternehmers übergebenden mangelhaften Ware oder c. Ersatz der damit ins Eigentum des Unternehmers übergehenden mangelhaften Teile der Ware. Bei Nichtvornahme oder nicht mangelfreier Vornahme der vorgenannten Maßnahmen trotz Mahnung oder Setzung einer angemessenen Nachfrist steht dem Vertragspartner das Recht auf Preisminderung zu; mangels Einigung über den Umfang der Preisminderung oder in Fällen eines wesentlichen und unbehebbaren Mangels steht nur das Recht der Wandlung zu. Weitere Verpflichtungen treffen den Unternehmer im Rahmen der Gewährleistung nicht. **(4)** Die durch die Maßnahmen gemäß Abs. (3) dieses Punktes auflaufenden Kosten sind – mit Ausnahme der Versandkosten der Ersatzware bzw. der Ersatzteile – vom Vertragspartner zu tragen. **(5)** Die Nachbesserung oder der Ersatz ist vom Unternehmer zumindest 5 Tage im voraus terminlich bekanntzugeben. Ist der Vertragspartner aus von ihm zu vertretenden Gründen bei diesem Termin nicht anwesend oder erschwert er die Nachbesserung bzw. den Ersatz oder macht diese unmöglich, gilt dies als Verzicht auf die Gewährleistungsansprüche. **(6)** Die Gewährleistung des Unternehmers ist ausgeschlossen, wenn sich der Vertragspartner nicht an die Anordnungen bzw. Betriebsbedingungen des Unternehmers gehalten hat, der Mangel durch den Vertragspartner bzw. Dritte verursacht wurde, diese selbst Manipulationen oder Reparaturen an der Waren vorgenommen haben oder vornehmen ließen, der Vertragspartner nicht in erforderlicher Weise die Möglichkeit zur Instandsetzung gibt oder solange der Vertragspartner seinen Verpflichtungen – so insbesondere die auf Zahlung – nicht erfüllt. Weiters ist die Gewährleistung ausgeschlossen für Verbrauchs- und Verschleißteile. Die Gewährleistung gilt weiters nur für Mängel, die unter Einhaltung der jeweiligen Betriebsbedingungen bei normalem Gebrauch auftreten. **(7)** Im Rahmen der Gewährleistung besteht gegenüber dem Unternehmer kein Anspruch auf Entschädigung oder Schadenersatz welcher Art auch immer (z.B. Folgekosten, Verlegungs- und Auswechslungskosten, entgangene Gewinne, Fracht- und Zufahrtsspesen etc.)

IX. **(1)** Im Falle des Schadensersatzes haftet der Unternehmer höchstens für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist ausgeschlossen; ebenso der Ersatz von Folge- und Vermögensschäden, Zinsverlusten sowie von Schäden aus Ansprüchen Dritter gegenüber dem Vertragspartner. **(2)** Im Falle grober Fahrlässigkeit ist die Haftung für Schäden jedenfalls auf das 10fache des Nettofakturenbetrages der gelieferten Ware beschränkt. **(3)** Bei Nichteinhaltung allfälliger Bedingungen des Unternehmers für Montage, Inbetriebnahme und Benutzung ist jeder Schadenersatz ausgeschlossen. **(4)** Soferne nicht zwingende gesetzliche Bestimmungen dem entgegenstehen ist eine Haftung für Schäden nach dem Produkthaftungsgesetz und anderen vergleichbaren Normen, unabhängig welcher Rechtsordnung sie entspringen, ausgeschlossen. Der Vertragspartner verpflichtet sich, diesen Haftungsausschluß zugunsten des Unternehmers auf seine jeweiligen Abnehmer zu überbinden, diese zur Weiterüberbindung bis zum letzten Benutzer zu verpflichten und hierfür urkundliche Nachweise zu errichten. Ansprüche Dritter aus dem Titel der Produkthaftung sind im Innenverhältnis jedenfalls vom Vertragspartner zu tragen, sodaß dieser insbesondere den Unternehmer bei dessen Inanspruchnahme unverzüglich schad- und klaglos zu halten hat. Der Unternehmer übernimmt keine Haftung für Produkte oder Produktinformationen, die seitens des Vertragspartners in Verkehr gesetzt werden. **(5)** Der Vertragspartner hat im Zuge der Inverkehrbringung der Produkte des Unternehmers sicherzustellen, daß der Vorgang der Weitergabe nachweißlich – insbesondere hinsichtlich Name und Adresse des Erwerbers, Art des Produktes und Verkaufsdatum – festgestellt werden kann. Der Vertragspartner ist weiters verpflichtet, seine Mitarbeiter laufend und nachweislich über alle Informationen und Anweisungen, die der Unternehmer mit seinen Produkten mitliefert, wie auch über gesetzliche Vorschriften und hoheitliche Anordnungen in Kenntnis zu setzen. Dies gilt auch gegenüber den Abnehmern des Vertragspartners, sodaß dieser durch entsprechende Anweisung gegenüber seinem Verkaufspersonal verpflichtet ist, seine Abnehmer entsprechend umfassend zu informieren und zu beraten. Der Vertragspartner ist verpflichtet, ihm bekanntwerdende Fehler bei den Produkten bzw. Produktinformationen des Unternehmers unverzüglich diesem weiterzugeben und die Übereinstimmung zwischen Produktinformationen, Verlege- und Versetzanleitungen, Anwendungsmöglichkeiten etc. betreffend die Produkte des Unternehmers mit dem jeweiligen Stand von Wissenschaft und Technik zu überwachen und bei Widersprüchen den Unternehmer unverzüglich zu informieren sowie eine weitere Inverkehrsetzung von Produkten in diesem Falle sofort zu unterlassen. **(6)** Der Vertragspartner ist verpflichtet alle Unterlagen, Urkunden und Nachweise für mindestens 10 Jahre ab Inverkehrbringung bzw. Weitergabe der Produkte aufzubewahren und unverzüglich nach Verlangen vollständig herauszugeben.

X. **(1)** Erfüllungsort für alle Lieferungen und Zahlungen ist, auch wenn die Übergabe tatsächlich an einem anderen Ort erfolgt, A-6166 Fulpmes **(2)** Für alle zwischen dem Unternehmer und seinem Vertragspartner abgeschlossenen Verträge und alle sich aus dem rechtswirksamen Bestehen oder Nichtbestehen dieser Verträge ergebenden Ansprüche wird die Anwendung materiellen österreichischen Rechtes vereinbart. Es steht dem Unternehmer frei, auf die Anwendung österreichischen Rechtes ausdrücklich schriftlich zu verzichten. Im Falle eines solchen Verzichtes gilt nach Wahl des Unternehmers jenes Recht als vereinbart, das entweder in dem Land zur Anwendung gelangt, in dem der Vertragspartner seinen Sitz hat, oder das aufgrund der Regeln des internationalen Privatrechtes jenes Landes zu Anwendung gelangt, in dem eine gerichtliche Auseinandersetzung über die streitigen Ansprüche geführt wird bzw. zu führen ist. **(3)** Als ausschließlicher Gerichtsstand für alle Rechtsstreitigkeiten aus einem Vertrag wird das für A-6166 Fulpmes jeweils sachlich zuständige Gericht vereinbart. Der Unternehmer kann jedoch den Vertragspartner auch an einem anderen in – oder ausländischen Gerichtsstand belangen. **(4)** Im Zuge der EDV werden alle für die Geschäftsbeziehungen relevanten Daten und Vertragspartner unter Bedachtnahme auf das Datenschutzgesetz gespeichtert. Sämtliche an Sie gelieferte Verpackungen sind zur Gänze über die ARA-Lizenznummer 2616 entpflichtet.

Durch die Herausgabe dieser Werkpreisliste werden alle bisherigen Preise außer Geltung gesetzt.

Die Preise sind FREIBLEIBEND und UNVERBINDLICH. Ab einem Nettobetrag von € 200,-- frei Bestimmungsstation erfolgt die Lieferung frei Haus. Bis zu einem Nettobetrag von € 200,-- werden Versandkosten in der Höhe von € 4,30 verrechnet. Bis zu einem Nettobetrag von € 50,-- wird eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von € 10,-- verrechnet.

Irrtum, Satz- und Druckfehler, sowie eventuelle produktionsbedingte Farb- und Gewichtsabweichungen vorbehalten.

(The following „General Conditions"), the Stubai Tools Co, Ltd. (hereinafter „Company") for all transactions between the principal and third parties (those below „Contractor") as of November 1993

I. (1) The employer closes legal transactions (purchases and sales in particular) Contractors subject to these general conditions. Thereof different general or special conditions of a contractor and Special arrangements apply only if this has been agreed in writing. (2) If an agreement without prior conditions of receiving such Contractor is to be done or waived this on any of it springing legal effects. (3) providing that the parties intended that the general conditions of the Company not to accept for and against him, he is in a separate Be noted, so as a result between the entrepreneur and his Contractors are kept of negotiations. To a other written down in any case apply these general conditions the entrepreneur. (4) These terms and conditions remain in any legal validity of individual Provisions in other valid (5) Once between the contractor and the contractor came into force general Conditions, will apply without further special note for all future contracts between the same (6) Without written authorization from the contractor, it is the employees forbidden to lift these conditions, supplement or amend (7) The contractor is prohibited to transfer its rights and obligations under a contract with the entrepreneur to transfer to a third party without written consent. (8) The repeal, amendment or modification of contracts to be valid the Writing

II. (1) bids to the entrepreneurs of this can only be written Acceptances or accepted by actual fulfillment; them is of bidders for a period of 4 weeks from the deposit business. (2) the contractor bids are always subject to change. The entrepreneur is at all times - after receipt of an opinion of the contractor - the right to his bids amended or revoked. A possible ordering of the contractor obliges the entrepreneur - regardless of his previous actions - only when the he in turn is a written acknowledgment of Contractor shall provide to or actually performs the fulfillment (3) Estimates of the entrepreneur are not binding, they represent only an invitation to the parties to the submission of a quotation represents your creation, provided that the Contracting parties have not previously agreed deviant, free of charge. The benefits beyond the usual scope of a cost estimate goes as Design work, construction plans, trips, etc., according to the entrepreneur usual reasons costing charged. (4) In preparing cost estimates, the entrepreneur is not on it announced contract specific circumstances not to take into account. The Contractor is required to the contractor including the full circumstances to inform have the influence on the extent of the labor input and the cost could. (5) Whereas, in quotations, brochures, newsletters, catalogs, advertisements Illustrations, price lists, etc. information on the nature, scope, facilities and Prices of the goods or services, etc. are not binding. (6) Rates for sales shall, insofar is agreed otherwise, without in € net VAT packed stock A-6166 Fulpmes without loading, freight, insurance, Duties, fees or other charges. An increase in production costs (wages, Material management, energy, modified Formbehelfe etc.) between the date of Contract and its performance by the contractor be entitled to these a corresponding increase in price. Orders without price agreement will be on the Day of the current accounting prices, taking into account the then prevailing Cost calculated (7) Technical changes or deviations from plans and specifications of all kinds are Accepting party, they soferne the targeted by this Use do not conflict.

III. (1) All the entrepreneur created or passed commercial and technical documents remain the property of the contractor. Every publication Distribution, and use of such documents may only with the written Consent of the contractor performed. In particular, no such documents Disclosed to third parties. (2) It shall be open to the contractor, any documents at any time for any reason without SPECIFIED the contractor to recover.

IV. (1) absence of a separate agreement, the service or delivery is considered to be „at the factory (stock))" agreed. If the goods from traders due to a separate agreement to provide specific location, the delivery is there, without further agreement - not as „FOB". The contractor shall be open to the choice of transport mode. He is also without a separate order of the contractor authorized for invoices Contractor to obtain insurance. Cost of which is not included in price contained and can be offset by the completion of the insurance. (2) All risks shall pass to the performance by the contractor on the Contractor over, this also applies to the part of the supply as regards the same. At „Ex works (stock)" is considered that the settlement date, the trader is the other party sends the message to its dispatch. Otherwise it the risk - regardless of the agreed delivery Klausen (Incoterms, etc.) - then the parties over when the goods leave the factory or warehouse of the entrepreneur

V. (1) The delivery is a week - is to be met within which - given and g „Factory (stock)." He is only binding if it was expressly designated as such (2) If the other party to the delivery with the absent or for the implementation of Delivery necessary arrangements delinquent, the service or delivery shall in any case as taken from him. This also applies for partial delivery. (3) a service or delivery is delayed due to the contractor involuntary circumstance, the performance or delivery time will be extended without separate statement of the contractor adequately without the entrepreneur This even if the - answer consequences of default of any kind to whatever has Entrepreneurs already in default, at undue complication of the Execution by the contractor in the absence of Damages entitled to withdraw. If the execution of a contract hampered by force majeure, we entrepreneur from his contractual Obligations freely. In such a case the contractor is entitled to Elimination of the disability to perform the delivery or service. (4) If the trader has caused the delay, the contractor may, after setting reasonable, at least six weeks has either demand or withdraw from the contract. This explanation has been the contractor be handed over to a period of grace in writing, and absolutely determined. (5) The employer may, at least - without provoking consequences of default - the observance of the Performance or delivery date from receipt bedungener payments, the timely payment of other outstanding debts, subsequently of the Enlightenment resultant open-ended questions on the availability of all the necessary commands from Fulfillment of the technical requirements as well as the rest of the fulfillment of all Obligations addictive. (6) Where provided by law - but in all cases of minor negligence - are generally Excluded claims for damages due to a delay in delivery. (7) For the obtaining governmental approvals, permits or certificates Third, and the reimbursement of messages to authorities the contractor shall, at his To ensure cost. (8) deficiency as otherwise agreed in writing, the contractor is entitled. Teilund Vorlieferung conduct and put them in proportion to partial settlement. (9) Any damage or loss by the recipient of goods or services simultaneously with respect to the receipt by filing claims the deliverer (eg carrier) determine in writing. Because of a Shipping damage or shortcomings can not refuse to accept the goods or the Invoice will not be accepted. (10) A joint inspection of the product by both the entrepreneur Contract parts after delivery unless otherwise expressly agreed, and this case has the Absence of a sepawrate agreement, the parties on both sides of this carry charges incurred. (11) If the contractor is not the contractual goods or services in the right place at the right time, the entrepreneur can also setting a reasonable Grace period to cancel the contract. The contractor is liable for the entire damages. In exigent circumstances, the contractor a recovery „Best" at the expense of the contractor to make, without a counterpart liable to be. The entrepreneur can also costs of contractors an intercalated with third parties make. (12) All goods which are returned by the contractor must, by our previously Sales are initialed. For all returned goods to ensure communication Handling fee of 10% is charged.

VI. (1) Soferne otherwise agreed in writing, the fee is 30 days from invoice date without deduction, for payment within 14 days after date of invoice 2% discount allowed in this time soferne all due liabilities are paid. (2) Payments made by check or draft for payment only. All expenses and bank fees in connection with transfers and creation or redemption of bills or checks will be borne by the contractor. (3) In case of a bill protest or recourse or non-payment of an invoice all invoices are due immediately, without an explicit need of repayment. The same applies in the event of a significant deterioration in the financial circumstances the contractor (4) The payment default occurs without any further demand of themselves. If payment is delayed invalidate all already incurred or possible future claims of Contractor from the agreed penalties. (5) In the event of late payment, default interest in the amount of 14% pa agreed, a possibly higher interest rate loss is bad or replaced. (6) after the effective date of withdrawal from the contract, the contractor already delivered goods immediately without any further demand on the contractor's expense defer to pay compensation for any reduction in value and all expenses to replace that of his employer in the course of performing the contract and Reversal of age. As compensation for the costs arising from the Damage, the contractor a penalty of 25% of the Bruttofakturenbetrages without paying any additional evidence with immediate maturity. The penalty includes the assertion of further damages not. (7) The contractor may, with its claims against claims of non- Contractor occur.

VII. (1) until full payment of the invoice amount, including interest, costs and expenses and to full compliance with all other present and future financial obligations of the other party in connection with the delivery of goods well as all other goods and services, the delivered goods remain in unrestricted property of the contractor. The contractor at his own expense and put on their own any actions taken depending on the storage Reason or maintaining Eingentumsvorbehalts needed. (2) A sale or transfers of the goods without the express Consent of the contractor and not permitted by payment, which the contractor so if his customer's retention of Noted entrepreneur has. Regardless of the party has already hereby irrevocably, in the case of resale of the goods, all of you incurred claims to the contractor to the satisfaction of payment cede. The entrepreneur can this assignment Anbot any time without time Limiting accept. All fees and expenses connected with it are be borne by the contractor. (3) Up to the complete fulfillment of all financial obligations of the contracting parties also entitled not to process the goods to be loaded or or other To connect things. Otherwise you the business owner is the sole owner of the from the production, transformation and connection to matters arising. (4) In the event a seizure or other use of the goods delivered Party undertakes to notify the employer immediately and on his Cost to put all efforts to protect the right of ownership of the entrepreneur. If the reserved goods discarded by the entrepreneur, it may make a deposition on Cost and risk of the contractor to make. This has all the entrepreneurs To reimburse expenses in connection with the assertion of the owner. (5) The withdrawal of the delivered goods - providing that the contractor is not the explicitly declared - not the same as a contract cancellation.

VIII. (1) As long as not specifically agreed upon is, the transfer of risk one Warranty period of 6 months. For replacements and improvements, the Warranty period is 3 months. Warranty claims expire in any event within 6 months from timely complaint. (2) Visible defects or missing parts must be enforced warranty Committee immediately, but not later than 8 days after the start of the warranty period - latent defects within 8 days of their discovery - the entrepreneur einlangend by registered letter with the immediate cessation of any treatment to complain, otherwise the goods as unconditionally, orderly and free of defects is taken (3) The lack of a legally agreed to his business Warranty period, at its option as follows to meet: a subsequent improvement in business or at any other place designated by the employer, through prior sending the contracting party; b. Replacement of the property so that the entrepreneur submitter defective goods or c. Replacement of the property so that the entrepreneur transitioning defective parts of the product. When not making or not making faultless despite the above measures Reminder or a reasonable extension is available to the contractor the Entitled to any deduction for, failing agreement on the extent of price reduction or in cases of a substantial and irreparable defect is only the right of Conversion to. Other obligations meet the entrepreneurs in the No warranty. (4) The measures provided for by paragraph (5) of this point accumulated costs are - with Except for the shipping costs of replacement goods or spare parts - from contractors to wear. (6) Any repair or replacement of the entrepreneur is at least 5 days in advance new date to announce. If the Party out of him for reasons at this date is not present or it complicates the repair or replacement or makes it impossible to do this shall constitute a waiver on the warranty claims. (7) Ensuring the contractor is excluded if the parties not comply with the orders or operating conditions of the business operator has the Defect was caused by the other party or third parties, even those Tampering or repairs made to the goods do have or , did not let the other party in the required manner, the ability to repair or as long as the contractor has its obligations - so on the particular Payment - not satisfied. Further, the warranty is excluded for consumption and Wear parts. The guarantee is valid only for further deficiencies in compliance with the operating conditions occur during normal use. (8) As part of the warranty to the contractor on any claim Compensation or damages of any kind (eg, follow-up costs, Relocation and replacement costs, lost profits, freight and Entrance fees, etc.)

IX. (1) In the case of damages the company is liable for no more than intent or gross Negligence. Liability for ordinary negligence, as the Compensation for consequential damage and financial loss, loss of interest and damages from Third party claims against the contractor. (2) In the case of gross negligence, liability for damages in any case to 10 times the Nettofakturenbetrages the goods supplied is limited. (3) Failure to comply with conditions of any of the contractor for installation Commissioning and operation is precluded any damages. (4) As long as not contrary to the mandatory provisions of law, any liability for damages under the Product Liability Act and other similar standards, independent legal system which they spring, excluded. The contractor agrees to this disclaimer for the benefit of the contractor at his to bind their customers, to continue on this bond to the last To oblige users to build and this documentary evidence. Claims by third parties from the title of product liability are internally in any case the contractor to wear, so that this particular use of the entrepreneur in the to immediately hold harmless and indemnify has. The employer is not liable for a product or information, the traffic on the part of the contractor in enforced. (5) The contractor has in the course of the marketing of the products of the entrepreneur ensure that the process of passing nachweißlich - particularly with regard Name and address of the purchaser, date of purchase and type of product - found can be. The contractor is also obliged to constantly and his staff proven record of all the information and instructions to the contractor with its Mitliefert products, as well as on legal regulations and sovereign assemblies be informed. This also applies in relation to demand the contractor, so that by appropriate instructions to his sales staff obligation is to inform his customers extensively and advise. The contractor is obliged to come to his knowledge in the products or error Product information from the contractor immediately to pass this and the Match between product information, installation and Versetzanleitungen, Applications etc. on the products of the entrepreneur with the to monitor current state of science and technology and in protest the contractor must be informed immediately and a further matriculation of Products to be omitted in this case immediately. (6) The contractor is required all documents, records and evidence at least 10 years from placing on the market or transmission of the products completely and immediately after issuing the request.

X. (1) performance for all deliveries and payments, even if the transfer actually at a different location, is A-6166 Fulpmes (2) For all completed between the entrepreneur and the other party Contracts and all this from the very effective passing or failing Treaties on claims is the application of substantive Austrian Law agreed. It is up to the entrepreneur to the Austrian application Right to waive in writing. In the event of such waiver to apply Selection of the contractor that law is applicable, either in the country for the Application passes in which the contractor is established, or the result of Reaches rules of private international law of that country to apply in the a court dispute over the disputed claims is listed or to is run. (3) Place of jurisdiction for all disputes arising under a contract, the for A-6166 Fulpmes each factually agreed competent court. The entrepreneur can However, the contracting party to another in - or foreign jurisdiction . sue (4) As part of the computer, all relevant to the business data and Contractor gespeichtert taking account of the Data Protection Act. All packages are delivered to you in full via the ARA license number Entpflichtet 2616

Through the publication of this price list all previous work except validity prices placed.

The prizes are non-binding. From a net amount of € 200, - to destination station is free delivery House. To a net amount of € 200, - Shipping cost in the amount of € 4.30 charged. To a net amount of € 50, - a processing fee of € 10, - charged.

Typing, printing errors as well as any production-related color and weight variations reserved.

STUBAI

UNSERE PRODUKTGRUPPEN | ***OUR PRODUCT GROUPS***

WERKZEUG	*TOOLS*
SCHRAUBWERKZEUG	*SOCKETS AND SPANNERS*
HOLZBEARBEITUNG	*WOODWORKINGTOOLS*
BAUWERKZEUG	*CONSTRUCTIONTOOLS*
FORSTWERKZEUG	*FORESTRYTOOLS*
SPENGLERWERKZEUG	*ROOFINGTOOLS*
SCHNEIDWAREN	*CUTLERY PRODUCTS*
BESCHLÄGE KUNSTSCHMIEDEARTIKEL	*FITTINGS FORGED ART ARTICLES*
BERGSPORT	*MOUNTAINEERING*
SICHERUNGSSYSTEME	*ASSURANCE SYSTEMS*

WEITERE INFORMATIONEN AUF UNSERER WEBSEITE | *FURTHER INFORMATION ON OUR WEBSITE*

www.stubai.com

STUBAI ZMV GMBH
ZENTRALE FÜR MARKETING UND VERTRIEB
Dr. Kofler Straße 1, Postfach 35/50
6166 Fulpmes, Austria
Tel: +435225/6960-0, Fax: +435225/6960-12
Email: office@stubai.com, Web: www.stubai.com

ENTSCHEIDUNG FÜR QUALITÄT